

# Cochlear™

## Procesador de sonido Nucleus® CP810

Guía de usuario



*Hear now. And always*



## Símbolos



### **Nota**

Información o aviso importante.



### **Precaución** (daños materiales)

Hay que tener especial cuidado para garantizar la seguridad y la efectividad. Podrían producirse daños en el equipo.

### **Advertencia** (lesiones personales)

Peligros potenciales para la seguridad y reacciones adversas graves. Podrían lesionarse personas.

---

# Índice

|   |    |
|---|----|
| Introducción.....                                   | 7  |
| Objetivo de este manual.....                        | 7  |
| El procesador de sonido CochlearNucleus CP810.....  | 7  |
| Conozca su procesador.....                          | 9  |
| Unidad de procesamiento.....                        | 9  |
| Indicadores luminosos.....                          | 11 |
| Tonos privados.....                                 | 13 |
| Opciones del procesador.....                        | 14 |
| Codo.....   | 15 |
| Compartimento de pilas.....                         | 15 |
| Bobina y cable de la bobina.....                    | 16 |
| Imán de la bobina.....                              | 17 |
| Protectores del micrófono.....                      | 17 |
| Llevar el procesador.....                           | 19 |
| Colocarse el procesador en la oreja.....            | 19 |
| Acoplar la bobina y el cable de la bobina.....      | 20 |
| Acoplar el cable de la bobina a la bobina.....      | 20 |
| Acoplar la bobina a la unidad de procesamiento..... | 20 |
| Un ajuste seguro y cómodo.....                      | 21 |
| Cambiar el codo.....                                | 22 |
| Ajustar y cambiar el imán de la bobina.....         | 23 |
| Ajustar la profundidad del imán.....                | 23 |
| Cambiar la fuerza del imán.....                     | 24 |
| Cambiar el cable de la bobina.....                  | 25 |
| Utilizar el Mic Lock™ para un ajuste seguro.....    | 27 |
| Utilizar el Snugfit™ para un ajuste seguro.....     | 29 |
| Acoplar y desacoplar el Snugfit.....                | 30 |

|   |    |
|---|----|
| Cambiar el modo de llevar su procesador .....                                   | 32 |
| Acoplar y desacoplar el cable LiteWear .....                                    | 33 |
| Bloquear y desbloquear el cable LiteWear .....                                  | 36 |
| Utilizar la funda LiteWear .....  | 38 |
| Acoplar y desacoplar el auxiliar de sujeción LiteWear .....                     | 41 |
| Bloquear y desbloquear el compartimento de las pilas .....                      | 44 |
| Bloquear y desbloquear la tapa de seguridad de las pilas .....                  | 45 |
| Utilizar el codo con fijación de seguridad .....                                | 46 |
| Identificar sus procesadores .....  | 48 |
| Utilizar un espaciador de bobina .....  | 49 |
| Acoplar y desacoplar el compartimento de la pila .....                          | 51 |
| Desacoplar el compartimento de las pilas de<br>la unidad de procesamiento ..... | 51 |
| Acoplar el compartimento de las pilas<br>a la unidad de procesamiento .....     | 52 |
| Utilizar su procesador .....  | 53 |
| Encender y apagar el procesador .....   | 53 |
| Cambiar de programa .....   | 53 |
| Utilizar la telebobina .....  | 54 |
| Utilizar la autotelebobina .....  | 55 |
| Utilizar el teléfono con el procesador .....                                    | 55 |
| Cambiar la sonoridad de los sonidos .....                                       | 56 |
| Controlar la sensibilidad del micrófono .....                                   | 56 |
| Controlar el volumen .....  | 56 |
| Bloquear y desbloquear las teclas del procesador .....                          | 57 |
| Comprobar la bobina .....   | 57 |
| Apagado automático del procesador .....   | 58 |

|   |    |
|---|----|
| Cambiar y recargar las pilas.....   | 59 |
| Cambiar las pilas desechables .....   | 59 |
| Recargar el compartimento de pilas recargables .....  | 62 |
| Entender los indicadores luminosos del cargador de pilas.....                               | 64 |
| Advertencias y precauciones generales para manipular<br>las pilas y el cargador.....        | 65 |
| Pilas .....   | 65 |
| Cargador de pilas.....  | 66 |
| Utilizar accesorios de audio con el procesador .....  | 67 |
| Conectar y desconectar accesorios de audio.....   | 71 |
| Cambiar de un accesorio de audio a los micrófonos .....                                     | 73 |
| Cambiar de los micrófonos a un accesorio de audio.....                                      | 74 |
| Advertencias y precauciones generales para la utilización de<br>accesorios de audio .....   | 74 |
| Utilizar las cubiertas del procesador de sonido.....  | 75 |
| Ponerle cubiertas al procesador de sonido.....  | 75 |
| Quitar las cubiertas del procesador de sonido.....  | 76 |
| Cómo cuidar su procesador.....  | 77 |
| Llevar su procesador a temperaturas muy altas o bajas.....                                  | 77 |
| Proteger su procesador de daños causados<br>por el agua o el polvo .....                    | 78 |
| Secar su procesador.....  | 79 |
| Limpiar los componentes del procesador.....   | 80 |
| Limpiar el cargador de pilas.....   | 81 |
| Sustituir los protectores del micrófono .....   | 82 |
| Retirar los protectores del micrófono .....   | 82 |
| Insertar protectores de micrófono nuevos .....  | 83 |
| Cuidado y mantenimiento de los compartimentos<br>de pilas estándar (pilas desechables)..... | 85 |
| Guardar su procesador cuando no lo esté usando .....  | 88 |

|   |     |
|---|-----|
| Utilizar el estuche de uso diario .....   | 88  |
| Advertencias y precauciones generales para<br>la utilización del procesador .....   | 89  |
| Información adicional .....   | 91  |
| Su garantía y su formulario de registro .....                                       | 91  |
| Grabar sus datos personales .....   | 91  |
| Número de serie del procesador .....  | 91  |
| Información técnica .....   | 91  |
| Especificaciones .....  | 91  |
| Protección ambiental .....  | 95  |
| Certificación y normas aplicadas .....  | 95  |
| Clasificación del equipo .....  | 95  |
| Clasificación IP del procesador .....   | 95  |
| Conformidad con FCC (Federal Communications<br>Commission) y la IC canadiense ..... | 96  |
| Símbolos de etiquetado .....  | 97  |
| Declaración legal .....   | 99  |
| Glosario .....  | 101 |
| Índice de términos .....  | 109 |

# Introducción

## Objetivo de este manual

Esta guía de usuario ha sido concebida para ayudar a los pacientes implantados, a los padres y a las personas responsables del niño a comprender el uso y el mantenimiento del procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® CP810. La guía proporciona instrucciones paso a paso para llevar y utilizar el procesador. También le asesora sobre cómo cuidar el procesador.

Es importante que lea y entienda las advertencias y precauciones de este manual. El folleto de información importante incluido en la carpeta de documentación que recibió con su procesador contiene asimismo información de seguridad importante acerca de éste último.

La guía de resolución de problemas para CP810 y CR110 suministrada junto con la documentación de su procesador le ayudará a identificar y resolver los problemas básicos del mismo.

## El procesador de sonido Cochlear Nucleus CP810

El procesador de sonido Cochlear Nucleus CP810 se utiliza en combinación con un implante coclear para transferir sonido a la cóclea, situada en el oído interno.

El procesador de sonido CP810 consta de la unidad de procesamiento de la serie Cochlear™ Nucleus® CP800, módulo de pilas, bobina, imán y cable de la bobina.

También puede utilizar el mando a distancia Cochlear™ Nucleus® CR110 para controlar las funciones del procesador. Se trata de un control remoto de fácil utilización que le permite comunicarse hasta con dos procesadores al mismo tiempo. También dispone de ayuda para resolver los problemas del procesador. Para más información acerca de cómo utilizar el mando a distancia con su procesador, consulte la guía de usuario del mando a distancia suministrada con la documentación de su procesador.



# Conozca su procesador

Este apartado le ayudará a familiarizarse con su procesador.



Figura 1: partes del procesador de sonido CP810

## Unidad de procesamiento

La unidad de procesamiento, que constituye el cerebro de su procesador, convierte las señales sonoras para transmitir las a su implante.



Figura 2: unidad de procesamiento con codo

La unidad de procesamiento le permite realizar las siguientes funciones:

| Función  | Secuencia de pulsación de teclas en la opción simple          | Secuencia de pulsación de teclas en la opción avanzada  |
|--|---|---|
| Encender y apagar el procesador                    | Mantenga pulsada la tecla inferior.                           | Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas superior e inferior. También puede encender su procesador manteniendo pulsada solamente la tecla inferior. |
| Cambiar de programa                                | Pulse la tecla inferior.                                      | Mantenga pulsada la tecla inferior.   |
| Encender y apagar la telebobina/accesorio de audio | Pulse la tecla superior.                                      | Mantenga pulsada la tecla superior.   |
| Bloquear/desbloquear las teclas del procesador     | Pulse simultánea y brevemente las teclas superior e inferior. | Pulse simultánea y brevemente las teclas superior e inferior.   |
| Ajustar el volumen o la sensibilidad               | Utilice su mando a distancia.                                 | Pulse la tecla superior para aumentar el volumen o la sensibilidad.<br><br>Pulse la tecla inferior para reducir el volumen o la sensibilidad.           |

Consulte a su especialista clínico cuál de las dos opciones es más adecuada para usted.

## Indicadores luminosos

Cuando ejecute una función (p. ej., cambiar de programa) o cuando haya algún problema (p. ej., que la pila del procesador esté gastada), se encenderá el indicador luminoso de la unidad de procesamiento.

| Indicador luminoso  | Qué significa  |
|---|--|
|  Parpadeos cortos en verde con una pausa entre parpadeos.      | Usted está encendiendo el procesador. El número de parpadeos que ve corresponde al número del programa seleccionado.   |
|  Parpadeos cortos en verde con una pausa entre parpadeos.      | Está cambiando el programa. El número de parpadeos que ve corresponde al número del programa seleccionado.   |
|  Naranja continuo mientras mantiene pulsada la tecla inferior. | Usted está apagando el procesador.   |
|  Parpadeo corto en verde.                                      | Está cambiando el nivel de volumen o de sensibilidad.  |
|  Parpadeo largo en verde.                                      | Está cambiando el uso de: <ul style="list-style-type: none"> <li>• los micrófonos a usar la telebobina.</li> <li>• los micrófonos a usar un accesorio de audio.</li> </ul> |
|  Parpadeo largo en naranja.                                  | Está cambiando el uso de: <ul style="list-style-type: none"> <li>• la telebobina a usar los micrófonos.</li> <li>• un accesorio de audio a usar los micrófonos.</li> </ul> |
|  Parpadeo en verde seguido de uno naranja.                   | Está bloqueando las teclas de su procesador.   |

| Indicador luminoso   | Qué significa   |
|--|---|
|  Parpadeo en naranja seguido de uno verde.  | Está desbloqueando las teclas de su procesador.   |
|  Parpadeos en verde.  | Indican que los micrófonos captan sonido.   |
|  Parpadeo naranja cada segundo.   | Es posible que la bobina esté apagada, o que su procesador no esté conectado al implante adecuado.  |
|  Naranja continuo.<br><br>Si se producen al mismo tiempo un fallo en la bobina y un fallo general, sólo podrá ver el indicador luminoso del fallo general (luz naranja continua).   | Ello indica un fallo general.<br><br>Esto puede significar que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• hay un fallo en su procesador.</li> <li>• hay un programa no válido en su procesador.</li> </ul> |
|  Parpadeo naranja cuando pulsa una tecla.<br><br> Parpadeos continuos en naranja con una pausa breve entre parpadeos.<br><br>Si se producen al mismo tiempo una advertencia de pila gastada y un fallo general, sólo podrá ver el indicador luminoso de pila gastada (parpadeo continuo en naranja). | Las teclas de su procesador están bloqueadas.<br><br>La pila de su procesador está gastada. Debe sustituir las pilas desechables o recargar el compartimento de pilas recargables.                        |

## Tonos privados

Si tiene activados los tonos privados, cuando ejecute una función (p. ej., cambiar de programa) o cuando haya algún problema (p. ej., que la pila del procesador esté gastada), oirá un tono. Los tonos privados sólo puede oírlos usted.

| Tono  | Qué significa   |
|---|---|
|  Oye tonos agudos cortos.                              | Está cambiando el programa. El número de tonos que oye corresponde al número del programa seleccionado (p. ej., cuando cambie del programa 1 al 2, oirá dos tonos agudos).  |
|  Oye un único tono agudo.                              | Está cambiando el nivel de volumen o de sensibilidad.   |
|  .. Oye un único tono agudo y prolongado.              | Está cambiando desde usar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• los micrófonos a usar la telebobina.</li> <li>• la telebobina a usar los micrófonos.</li> <li>• los micrófonos a usar un accesorio de audio.</li> <li>• un accesorio de audio a usar los micrófonos.</li> </ul> |
|  .. Oye una secuencia de tonos graves y prolongados. | Fallo general.  |
|  Oye un tono grave corto cuando pulsa una tecla.     | Las teclas de su procesador están bloqueadas.   |
|  Oye dos tonos graves cortos.                        | La pila de su procesador tiene poca carga. Debe sustituir las pilas o recargar el compartimento de pilas.   |
|  Oye una secuencia de tonos graves cortos.           | La pila de su procesador está gastada. Debe sustituir las pilas o recargar el compartimento de pilas.   |

## Opciones del procesador

Dependiendo de sus necesidades auditivas, su especialista clínico puede activar en su procesador las opciones siguientes:

- Programas que le ayudan a oír mejor en diferentes situaciones de escucha. Los programas disponibles son Cotidiano, Ruido, Focalizado, Música. Para más información acerca de estos programas, consulte *Cambiar de programa*.
- Parpadeos del indicador luminoso.
- Tonos privados.
- Usted puede regular la sensibilidad del micrófono o el volumen. Para más información, véase *Cambiar la sonoridad de los sonidos*.
- Usted puede cambiar la proporción de la mezcla entre bobina/micrófonos o accesorio/micrófonos, mediante el mando a distancia. Para más información, véase la guía de usuario del mando a distancia.

Su procesador ha sido programado para utilizarlo sólo con su implante. Es importante que utilice únicamente su propio procesador y no lo intercambie nunca con el de otra persona. Si usted tiene dos implantes, empareje correctamente cada procesador con el implante correcto.



### NOTA

Los componentes descritos en esta guía de usuario pueden no estar disponibles en todos los países. Para más información, contacte con su especialista clínico.

## Codo

El codo sujeta la unidad de procesamiento a su oreja. Está acoplado a la unidad de procesamiento y está disponible en diversas medidas. Para más información, véase *Cambiar el codo*.

## Compartimento de pilas

Puede utilizar un compartimento de pilas estándar Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800, que funciona con dos pilas desechables (pilas de cinc-aire p675), o un compartimento de pila recargable.



Figura 3: compartimento de pilas estándar (1) y compartimento compacto de pila recargable (2)

El compartimento de pilas estándar consta de un portapilas y una tapa de las pilas.



Figura 4: portapilas con pilas de cinc-aire (1), tapa de seguridad de las pilas (2) y bloqueo (3)

Para evitar que los niños retiren la tapa del portapilas, puede usar la tapa de seguridad de las pilas Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800. También puede bloquear el compartimento de pilas estándar o recargables asegurándolo a la unidad de procesamiento.

Cochlear proporciona un cargador de pilas para recargar el compartimento de pilas recargables. Para más información, véase *Cambiar y recargar las pilas*.

## Bobina y cable de la bobina

La bobina es un pequeño disco redondo que se coloca encima del implante. Transfiere las señales electromagnéticas desde su unidad de procesamiento hasta el implante. La bobina está acoplada a un cable de bobina extraíble, que se enchufa en la unidad de procesamiento. La bobina y su cable correspondiente están disponibles en varios colores y longitudes. Para más información, véase *Cambiar el cable de la bobina*.



Figura 5: bobina sola (1 ) y bobina con cable (2)

## Imán de la bobina

Un imán mantiene la bobina en su sitio, encima del implante.



Figura 6: imán de la bobina

## Protectores del micrófono

Los micrófonos del procesador captan el sonido, y la unidad de procesamiento lo procesa para transmitirlo al implante. Los protectores del micrófono están diseñados para proteger los micrófonos de la suciedad y la humedad. Es importante que lleve siempre los protectores del micrófono colocados.



Figura 7: protectores del micrófono



# Llevar el procesador

Su procesador está diseñado para adaptarse perfecta y cómodamente detrás de la oreja. También puede llevar la unidad de procesamiento detrás de la oreja y el compartimento de las pilas en el cuerpo. Ello proporciona gran comodidad y flexibilidad tanto para adultos como para niños.

Para una mayor comodidad puede cambiar el cable de la bobina del procesador, el imán de la bobina y el codo (p. ej., si el cable de la bobina es demasiado corto, puede cambiar fácilmente el cable por uno más largo).

Esta sección describe cómo llevar el procesador y las opciones disponibles.

## Colocarse el procesador en la oreja.

Para poder oír sonido del procesador, éste debe colocarse en la oreja.

Para colocarse el procesador en la oreja:

1. Coloque la unidad de procesamiento sobre su oreja sujetando la bobina con la otra mano.
2. Colóquese la bobina en la cabeza. El imán de la bobina la mantendrá en su sitio, encima del implante.

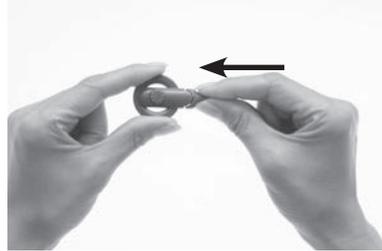
Quizá le sea más fácil encender el procesador antes de colocárselo en la oreja. Si enciende el procesador antes de ponérselo en la oreja, puede que vea parpadeos en naranja. Ello indica que la bobina no está colocada en su cabeza sobre el implante. Si los parpadeos no cesan una vez colocada la bobina en su cabeza sobre el implante, véase *Indicadores luminosos* para más información.

## Acoplar la bobina y el cable de la bobina

Si la bobina no está acoplada a la unidad de procesamiento, o si el cable de la bobina no está acoplado a ésta, tendrá que acoplarlos antes de ponerse el procesador en la oreja.

### Acoplar el cable de la bobina a la bobina

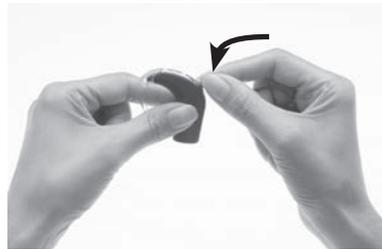
Para acoplar el cable de la bobina a la bobina:



1. Sujete la bobina con una mano y el conector del cable de la bobina con la otra, tal como se muestra.
2. Alinee el extremo del cable del lado de la bobina con ésta.
3. Presione firmemente el conector del cable dentro de la bobina hasta que haga clic al encajar.

### Acoplar la bobina a la unidad de procesamiento

Para acoplar la bobina a la unidad de procesamiento:



1. Alinee el conector del cable de la bobina con la entrada correspondiente de la unidad de procesamiento.
2. Presione firmemente el conector del cable en la entrada de la unidad de procesamiento hasta que haga clic al encajar.

La bobina sólo funciona correctamente si el cable de la bobina está completamente insertado en la unidad de procesamiento. Para comprobar si la bobina está recibiendo las señales del procesador, puede utilizar el sensor de la bobina integrado del mando a distancia. Para más información acerca de cómo utilizar el sensor de la bobina, véase *Comprobar la bobina*.

Si acopla la bobina a la unidad de procesamiento mientras el procesador está encendido, este podría apagarse. Si esto ocurre, vuelva a encender su procesador.

## Un ajuste seguro y cómodo

Para un ajuste más seguro o cómodo puede:

- Cambiar el tamaño del codo.
- Ajustar la fuerza del imán de la bobina.
- Cambiar el imán de la bobina.
- Cambiar el cable de la bobina.
- Utilizar el Mic Lock™.
- Utilizar el Snugfit™.
- Utilizar el cable LiteWear, que permite llevar el compartimento de las pilas sujeto al cuerpo.

Para más detalles, lea las secciones siguientes.

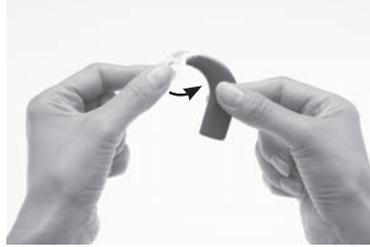
## Cambiar el codo

Si su codo le queda suelto, debería cambiarlo.

Para cambiar el codo:



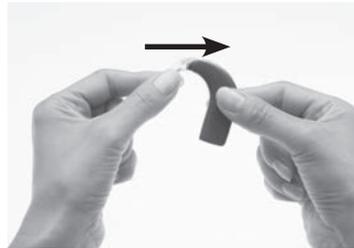
1. Sujete el procesador y el codo tal como se muestra en la figura.



2. Retire el codo empujando el extremo inferior del mismo hacia la unidad de procesamiento hasta que esté extraído.



3. Sujete el codo nuevo con una mano y el procesador con la otra, tal como se muestra.



4. Acople el codo nuevo a la unidad de procesamiento empujándolo hasta su sitio.

No retuerza el codo ya que podría aflojarse.

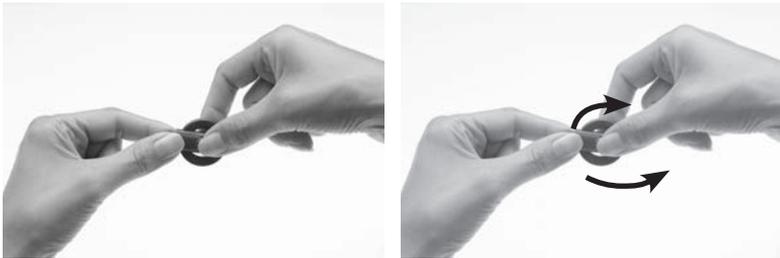
## Ajustar y cambiar el imán de la bobina

Si la fuerza del imán es demasiado débil, la bobina puede caerse. Si es demasiado fuerte, puede producirle molestias o irritaciones en la piel. Si no está seguro de la fuerza adecuada del imán que necesita, consulte con su especialista clínico.

Para asegurarse de que la bobina está correctamente situada sobre el implante, colóquela donde note más fuerte el “tirón” del imán de la bobina. Puede cambiar la presión con la que el imán se sujeta a su cabeza ajustando la profundidad del mismo en la bobina. Si ajustar la profundidad del imán no basta, puede sustituir el imán por uno de mayor o menor potencia.

### Ajustar la profundidad del imán

Para ajustar la profundidad del imán:



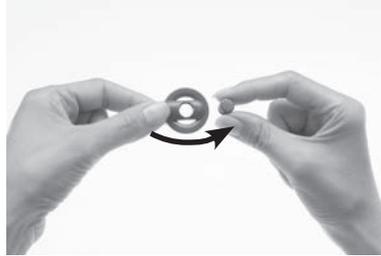
1. Coloque el pulgar y el dedo índice en el imán tal como se muestra.
2. Gire el imán en el sentido de las agujas del reloj para aumentar su potencia o en sentido contrario para disminuirla.

## Cambiar la fuerza del imán

Para cambiar el imán por uno más fuerte o más débil:



1. Coloque el pulgar en la parte superior del imán y el dedo índice en la parte inferior del mismo, tal como se muestra.



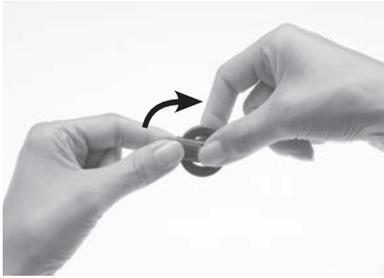
2. Gire el imán en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se suelte de la parte superior de la bobina.



3. Sujete el nuevo imán con los dedos pulgar e índice, tal como se muestra.
4. Sujete la bobina con la otra mano.



5. Inserte cuidadosamente el imán en la ranura correspondiente de la parte superior de la bobina. El lado con la estrella debe mirar hacia arriba. El imán encaja fácilmente.



6. Gire el imán en el sentido de las agujas del reloj hasta que alcance su posición.

Si el imán es difícil de girar mientras lo inserta o lo retira, no lo fuerce para girarlo ni lo apriete demasiado. El movimiento debe ser suave, y el giro debe requerir poca fuerza. Si se hace difícil girarlo, compruebe que:

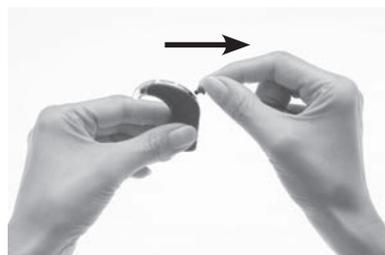
- el imán esté correctamente alineado en la bobina.
- usted esté girándolo en el sentido adecuado.

## Cambiar el cable de la bobina

Si el cable de la bobina le parece demasiado largo o demasiado corto y ello le incomoda, puede cambiarlo. Compruebe regularmente que el cable de la bobina no esté dañado. Si lo estuviera, necesitará uno nuevo.

Para cambiar el cable de la bobina por uno más largo o más corto, siga los pasos siguientes:

Desconecte el cable de la bobina de la unidad de procesamiento, tal como se muestra.



1. Coloque su pulgar y su dedo índice sobre las zonas de agarre del conector del cable de la bobina, por el extremo del procesador.
2. Tire cuidadosamente del conector del cable de la bobina separándolo del procesador. No tire del cable de la bobina ni retuerza el conector del mismo.

Desconecte el cable de la bobina, tal como se muestra.



1. Sujete la bobina y su cable con el lado inferior de la bobina mirando hacia arriba. Para desacoplar la bobina de su cable, presione con la uña entre la bobina y su cable en el lado inferior de la bobina.
2. Separe el cable de la bobina. No gire el conector del cable de la bobina.



### **PRECAUCIÓN**

No se recomienda retirar el cable de la bobina de la bobina. Sólo debería retirar el cable de la bobina si lo sustituye por otro diferente.

Conecte el nuevo cable de la bobina a la bobina, tal como se muestra.

## Utilizar el Mic Lock™ para un ajuste seguro

El Mic Lock™ ayuda a mantener la unidad de procesamiento en su lugar detrás de la oreja.

Puede utilizar el Mic Lock con un compartimento de pilas estándar o uno recargable. No puede utilizar el Mic Lock con la opción LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800. Para más información acerca de la opción LiteWear, véase *Acoplar y desacoplar el cable LiteWear*.



Figura 8: procesador con Mic Lock

Para ajustar el Mic Lock:

1. Asegúrese de que el compartimento de las pilas está acoplado a la unidad de procesamiento.
2. Inserte el procesador a través de la cinta del Mic Lock con el tubo mirando hacia abajo y hacia el extremo del codo de la unidad de procesamiento. Mueva la cinta hacia arriba hasta que esté firmemente ajustado en el compartimento de las pilas.
3. Póngase el procesador en la oreja.
4. Aproxime el tubo a la parte frontal de su oreja, alrededor de esta, y hacia arriba hasta el codo. Si el Mic Lock no es cómodo, gire la cinta alrededor de la base de su procesador para un ajuste mejor.
5. Sujete firmemente su procesador en el lugar correcto y decida por dónde debe cortarse el tubo.

6. Marque el tubo, dejando unos pocos milímetros de más para poder unirlo al codo.
7. No corte el tubo hasta no estar seguro de que esa longitud permitirá un ajuste seguro y cómodo. Es importante no cortarlo demasiado corto.
8. Introduzca el tubo en el codo.

Para llevar el procesador con el Mic Lock acoplado:

1. Doble su oreja hacia abajo.
2. Pase suavemente el lóbulo de la oreja a través del bucle realizado junto al procesador y el Mic Lock hasta que estén correctamente colocados en su oreja.

Alternativamente, colóquese el procesador en la oreja con la cinta del Mic Lock correctamente situada en su procesador. Aproxime el tubo a la parte frontal de su oreja e introdúzcalo en el codo. Su procesador, con el Mic Lock bien colocado, debe ajustar con seguridad.

Para extraer el procesador junto con el Mic Lock, doble el lóbulo de su oreja e invierta el proceso. Como alternativa, afloje el tubo con respecto al codo.

## Utilizar el Snugfit™ para un ajuste seguro

El Snugfit™ Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 le ayuda a mantener la unidad de procesamiento en su lugar de forma más segura que si utiliza únicamente el codo retroauricular. El Snugfit está disponible en diversos tamaños para adaptarse a orejas de distinto tamaño. Es fácil de ajustar, cómodo y lo suficientemente robusto como para resistir un estilo de vida activo.

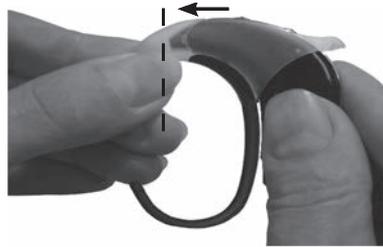
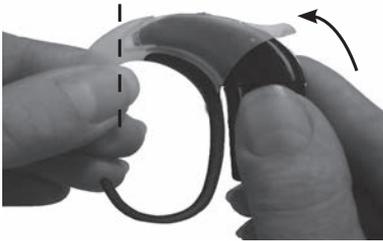
Puede utilizar el Snugfit con la opción Litewear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para conseguir una sujeción todavía más cómoda y segura.



Figura 9: Snugfit acoplado al procesador

## Acoplar y desacoplar el Snugfit

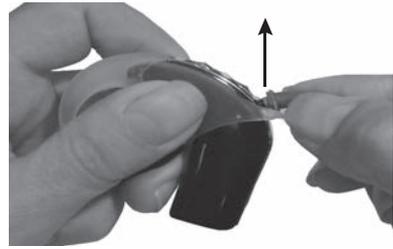
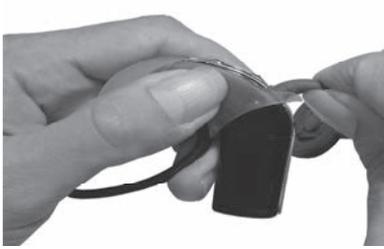
Para acoplar el Snugfit al procesador:



1. Desconecte el codo y el cable de la bobina de la unidad de procesamiento.
2. Inserte la unidad de procesamiento en el Snugfit tal como se muestra.
3. Empuje la unidad de procesamiento hacia dentro del Snugfit hasta que ajuste en su sitio. Cuando la unidad de procesamiento está completamente insertada, no debe quedar espacio entre esta y el Snugfit.
4. Acople el cable de la bobina a la unidad de procesamiento.

Puede ajustar la forma del Snugfit doblando con cuidado la parte inferior del codo inferior hasta alcanzar la forma que desee.

Para desacoplar el Snugfit del procesador:



1. Sujete la unidad de procesamiento con una mano y el cable de la bobina con la otra, tal como se muestra.

2. Extraiga el cable de la bobina tirando de él con cuidado hacia arriba.



3. Sujete el Snugfit y la unidad de procesamiento tal como se muestra.

4. Retire el Snugfit tirando de la unidad de procesamiento en sentido contrario al Snugfit.

## Cambiar el modo de llevar su procesador

La opción LiteWear Cochlear Nucleus de la serie CP800 proporciona gran comodidad y flexibilidad en la forma de llevar el procesador, tanto para adultos como para niños. Permite sujetar el compartimento de las pilas al cuerpo. La unidad de procesamiento se lleva detrás de la oreja, y se conecta al compartimento de pilas mediante el cable LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800.

La funda LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 protege y sujeta el compartimento de las pilas de forma segura. La funda LiteWear puede fijarse a su ropa mediante un auxiliar de fijación LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800.

No se puede usar un compartimento de pilas recargable compacto Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 ni una cubierta del procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 con el cable LiteWear.

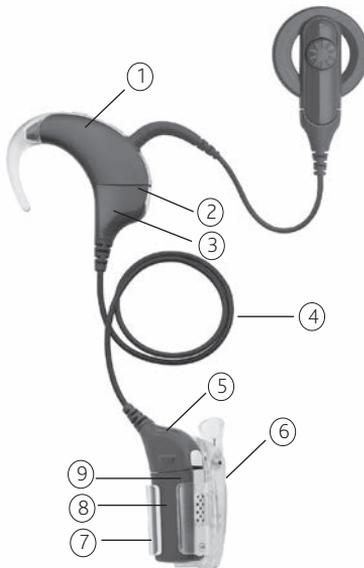


Figura 10: LiteWear

1. Unidad de procesamiento
2. Pasador de bloqueo del conector superior del cable LiteWear (en la unidad de procesamiento)
3. Conector superior del cable LiteWear
4. Cable LiteWear
5. Conector inferior del cable LiteWear
6. Auxiliar de fijación LiteWear (pinza de cocodrilo)
7. Funda LiteWear
8. Compartimento de pilas
9. Pasador de bloqueo del conector inferior del cable LiteWear (en el conector inferior)

## Acoplar y desacoplar el cable LiteWear

Para acoplar el cable LiteWear:



1. Si el compartimento de las pilas está acoplado a la unidad de procesamiento, desacóplelo.



2. Sujete la unidad de procesamiento y el conector superior del cable LiteWear (el extremo del cable que se conectará a la unidad de procesamiento) de manera que se toquen. El conector superior debe quedar a la izquierda de la posición final, y la unidad de procesamiento a la derecha de la posición final.



3. Gire suavemente la unidad de procesamiento y el conector superior hasta que las dos partes encajen.



4. Sujete el compartimento de las pilas y el conector inferior del cable LiteWear (el extremo del cable que se conectará al compartimento de las pilas) de manera que se toquen. El conector inferior debe quedar a la derecha de la posición final, y el compartimento de las pilas a la izquierda de la posición final.

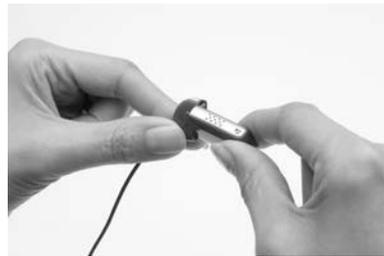
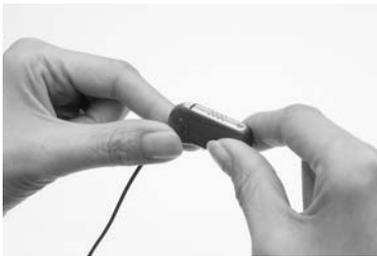


5. Gire suavemente el compartimento de las pilas y el conector inferior hasta que las dos partes encajen.

Para desacoplar el cable LiteWear:



1. Asegúrese de que el cable LiteWear esté desbloqueado. Para más información, véase *Bloquear y desbloquear el cable LiteWear*.
2. Sujete la unidad de procesamiento con una mano y el cable LiteWear con la otra.
3. Gire suavemente el conector superior del cable LiteWear hacia la izquierda y la unidad de procesamiento hacia la derecha hasta que ambas partes se separen.



4. Sujete el compartimento de las pilas con una mano y el cable LiteWear con la otra.
5. Gire suavemente el conector inferior del cable LiteWear hacia la derecha y el compartimento de las pilas hacia la izquierda hasta que ambas partes se separen.

## Bloquear y desbloquear el cable LiteWear

Puede bloquear la unidad de procesamiento y el compartimento de las pilas asegurándolos al cable LiteWear. Ello reduce el riesgo de que los niños desacoplen el compartimento de las pilas o la unidad de procesamiento del cable LiteWear.

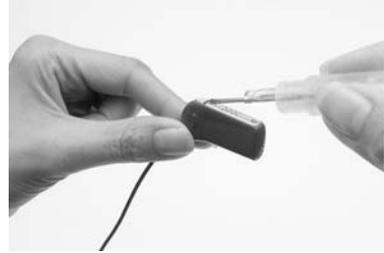
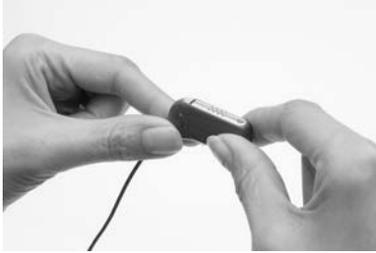
Para bloquear la unidad de procesamiento asegurándola al cable LiteWear:



1. Acople el cable LiteWear a la unidad de procesamiento.
2. Levante la tapa de la entrada de accesorios de la unidad de procesamiento. El bloqueo está situado debajo de la entrada de accesorios.
3. Con unas pinzas o un destornillador, presione el pasador hacia la izquierda para bloquear la unidad de procesamiento asegurándola al cable LiteWear.

Para desbloquearla, presione el pasador hacia la derecha.

Para bloquear el compartimento de las pilas asegurándolo al cable LiteWear:



1. Acople el cable LiteWear al compartimento de las pilas.
2. Con unas pinzas o un destornillador, presione el pasador del conector inferior del cable LiteWear hacia la izquierda.

Para desbloquearlo, presione el pasador hacia la derecha.

## Utilizar la funda LiteWear

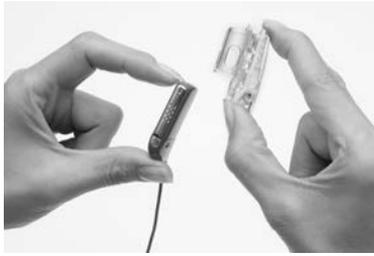
Puede usar la funda LiteWear para proteger y sujetar de forma segura el compartimento de las pilas. La funda LiteWear dispone de un mecanismo de seguridad para minimizar el riesgo de que los niños extraigan el compartimento de las pilas de la funda. La funda LiteWear puede sujetarse al cuerpo con un auxiliar de fijación LiteWear.

No se puede usar la funda LiteWear con el compartimento de pilas recargables compactas.

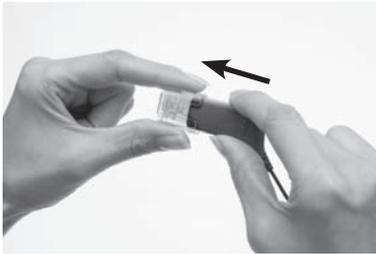


Figura 11: funda LiteWear

Para introducir el compartimento de las pilas en la funda LiteWear:

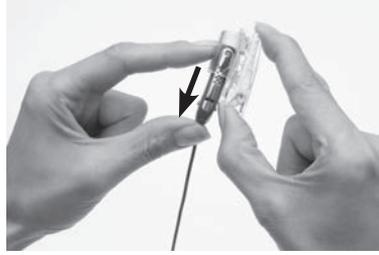
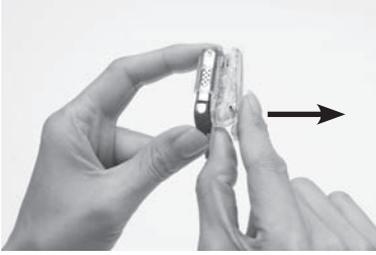


1. Si todavía no hay ningún auxiliar de fijación LiteWear acoplado a la funda LiteWear, acóplelo antes de introducir el compartimento de las pilas en la funda LiteWear. Para más información, véase *Acoplar y desacoplar el auxiliar de fijación LiteWear*.
2. Sujete la funda LiteWear con una mano y el extremo inferior del conector del cable con la otra.



3. Inserte el compartimento de las pilas en la funda LiteWear empujando suavemente en el extremo inferior del conector del cable. Se puede insertar por ambos lados.
4. Continúe empujando el conector del cable hasta que el compartimento de las pilas esté completamente insertado y haga clic al encajar.

Para extraer el compartimento de las pilas de la funda LiteWear:



1. Sujete la funda LiteWear con ambas manos.
2. Separe ligeramente la parte superior de la funda LiteWear del extremo inferior del conector del cable.
3. Extraiga el compartimento de las pilas empujándolo desde abajo.

## Acoplar y desacoplar el auxiliar de sujeción LiteWear

Puede usar un auxiliar de fijación LiteWear para fijar la funda LiteWear a su ropa.

Hay tres auxiliares de fijación disponibles:

- Auxiliar de fijación LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 (pinza de cocodrilo).
- Auxiliar de fijación LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 (velcro).
- Auxiliar de fijación LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 (imperdible de seguridad).

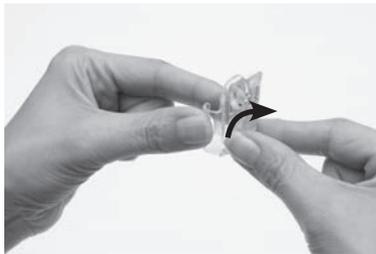


Figura 12: auxiliares de fijación LiteWear velcro (1), imperdible de seguridad (2) y pinza de cocodrilo (3)

Para acoplar el auxiliar de fijación LiteWear a la funda LiteWear:



1. Asegúrese de que el compartimento de las pilas no esté insertado en la funda LiteWear.
2. Sujete la funda LiteWear con una mano y el auxiliar de fijación LiteWear con la otra.
3. Alinee los ganchos del lateral de la funda LiteWear con los del auxiliar de fijación, de forma que entren en contacto. El auxiliar de fijación LiteWear debe colocarse ligeramente inclinado.



4. Gire el auxiliar de fijación LiteWear en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga clic al encajar.

Para desacoplar el auxiliar de fijación LiteWear de la funda LiteWear:



1. Extraiga el compartimento de las pilas de la funda LiteWear.

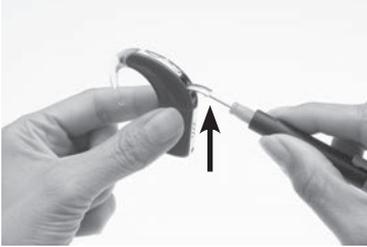


2. Gire el auxiliar de fijación LiteWear en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se separe de la funda LiteWear.

## Bloquear y desbloquear el compartimento de las pilas

Para evitar que los niños retiren el compartimento de las pilas de la unidad de procesamiento, puede bloquear el compartimento de las pilas asegurándolo a la unidad de procesamiento.

Para bloquear el compartimento de las pilas asegurándolo a la unidad de procesamiento:



1. Levante la tapa de la entrada de accesorios del procesador. El bloqueo está situado debajo de la entrada de accesorios.



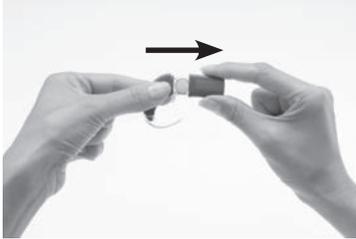
2. Con unas pinzas o un destornillador, presione el pasador hacia su izquierda para bloquear el compartimento de las pilas.

Para desbloquearlo, presione el pasador hacia su derecha.

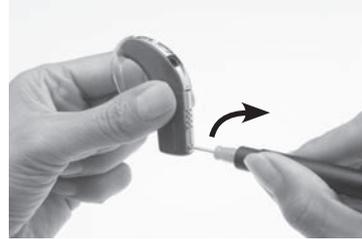
## Bloquear y desbloquear la tapa de seguridad de las pilas

Para evitar que los niños saquen el portapilas de la tapa de seguridad de las pilas, puede bloquear dicha tapa del compartimento de pilas estándar, asegurándola al portapilas.

Para bloquear la tapa de seguridad de las pilas:



1. Inserte el portapilas en la tapa de las pilas tal como se muestra.



2. Utilizando un destornillador, gire suavemente el cierre en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté en posición horizontal.

Para desbloquearla, gire suavemente el cierre en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté en posición vertical.

No gire demasiado el cierre; de lo contrario podría dañarlo.

## Utilizar el codo con fijación de seguridad

El codo con fijación de seguridad Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 le permite bloquear el codo retroauricular asegurándolo a la unidad de procesamiento. Ello reduce el riesgo de que los niños desacoplen el codo de la unidad de procesamiento.

Para acoplar el codo con fijación de seguridad:



1. Acople el codo con fijación de seguridad a la unidad de procesamiento. Asegúrese de que el orificio del codo está alineado con el orificio de la unidad de procesamiento por el lado del codo (punta).
2. Inserte el pin de ajuste del codo en el orificio de la herramienta de ajuste del codo.
3. Utilizando la herramienta de ajuste del codo, inserte parcialmente el pin de ajuste del codo en el orificio del codo.



4. Empuje el pin de ajuste del codo con la herramienta de ajuste hasta que el pin esté completamente insertado. Asegúrese de que el pin no sobresale por ninguno de los lados del codo.

Para desacoplar el codo con fijación de seguridad:



1. Sujete el procesador entre los dedos pulgar e índice.
2. Inserte el extremo en punta de la herramienta de ajuste del codo en el orificio del codo.
3. Empuje hacia dentro la herramienta de ajuste para sacar el pin de ajuste del codo. No aplique demasiada fuerza cuando empuje hacia fuera el pin de ajuste, ya que podría dañar la herramienta de ajuste.
4. Retire el codo con fijación de seguridad empujando el extremo inferior del mismo hacia la unidad de procesamiento.



### **ADVERTENCIA**

No permita que los niños acoplen o desacoplen el codo con fijación de seguridad sin que esté presente un adulto.

## Identificar sus procesadores

Si es usted un implantado bilateral, puede utilizar las etiquetas adhesivas de identificación bilateral Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para reducir el riesgo de confundir los procesadores. Las etiquetas están disponibles en dos colores que le ayudan a identificar sus procesadores: izquierdo (azul) y derecho (rojo). Para más información, consulte con su especialista clínico.

Para colocar la etiqueta en su procesador:



1. Retire el codo de la unidad de procesamiento empujando el extremo inferior del mismo hacia la unidad de procesamiento.
2. Coloque la etiqueta en el extremo (punta) del codo de la unidad de procesamiento. Debería adherirse fácilmente.
3. Acople el codo nuevo a la unidad de procesamiento empujándolo hasta su sitio.

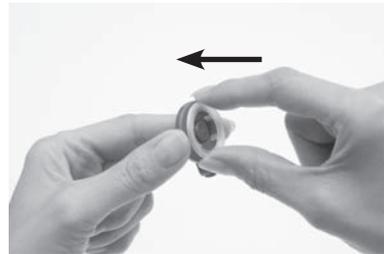
Si desea retirar la etiqueta de la unidad de procesamiento, puede despegarla fácilmente con los dedos.

## Utilizar un espaciador de bobina

Si el imán de su bobina es demasiado fuerte, puede producirle molestias o irritaciones en la piel. Puede reducir la fuerza del imán utilizando un imán más débil. Si ello no resuelve el problema, puede utilizar un espaciador de bobina Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800. En algunos casos en que la bobina está demasiado cerca del implante, el espaciador de bobina puede mejorar el rendimiento de la bobina.

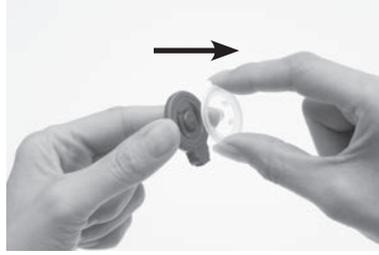
Su especialista clínico le hará saber si necesita utilizar un espaciador de bobina.

Para colocar el espaciador de bobina en la bobina:



1. Sujete la bobina entre sus dedos pulgar e índice con el lado inferior de la bobina mirando hacia arriba.
2. Sujete el espaciador con la otra mano y alinee los ganchos del espaciador con las ranuras de la bobina.
3. Encaje el espaciador de bobina. No lo fuerce. Debería encajar fácilmente.

Para retirar el espaciador de bobina de la bobina:



1. Sujete la bobina entre sus dedos pulgar e índice con el lado de la bobina que tiene el espaciador mirando hacia arriba.
2. Levante el espaciador con los dedos.

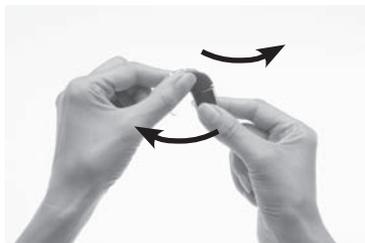
# Acoplar y desacoplar el compartimento de la pila

Necesitará desacoplar el compartimento de las pilas de la unidad de procesamiento cuando:

- cambie el compartimento de la pila por uno diferente (p. ej., cuando cambie de un compartimento de pilas estándar a uno de pilas recargables).
- cambie la opción de llevar el procesador (p. ej., cuando use el cable LiteWear para conectar el compartimento de las pilas a la unidad de procesamiento).
- cargue el compartimento de pilas recargables.

## Desacoplar el compartimento de las pilas de la unidad de procesamiento

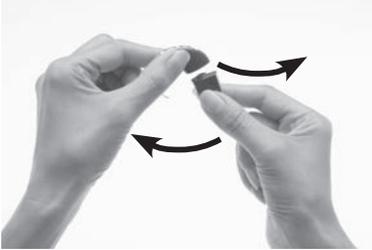
Para desacoplar el compartimento de las pilas de la unidad de procesamiento:



1. Sujete el compartimento de las pilas y la unidad de procesamiento tal como se muestra. Si el compartimento de las pilas está bloqueado, deberá desbloquearlo tal como se describe en el apartado *Bloquear y desbloquear el compartimento de las pilas*.
2. Gire suavemente el compartimento de las pilas hacia su izquierda y la unidad de procesamiento hacia su derecha hasta que ambas partes se separen.

## Acoplar el compartimento de las pilas a la unidad de procesamiento

Para acoplar el compartimento de las pilas a la unidad de procesamiento:



1. Sujete el compartimento de las pilas y la unidad de procesamiento de manera que entren en contacto. El compartimento de las pilas debe quedar a la izquierda de la posición final, y la unidad de procesamiento a la derecha de la posición final.
2. Gire el compartimento de las pilas y la unidad de procesamiento hasta que las dos partes encajen.



3. Asegúrese de que el compartimento de las pilas está correctamente alineado. Compruebe que no haya contactos rotos o doblados entre el compartimento de las pilas y la unidad de procesamiento, ya que podrían causar desalineación. Si hay algún contacto roto, devuelva el procesador a su especialista clínico.

# Utilizar su procesador

Este apartado describe cómo utilizar las teclas de su procesador. La secuencia de pulsación de teclas descrita en las secciones siguientes forma parte de la opción simple.

## Encender y apagar el procesador

Para poder oír sonido procedente de su procesador, éste tiene que estar encendido y la bobina debe estar conectada al implante. Para encender el procesador, mantenga pulsada la tecla inferior durante al menos un segundo hasta que oiga (si tiene colocado el procesador en la cabeza) o hasta que vea una luz verde que parpadea rápidamente.

Para apagarlo, mantenga pulsada la tecla inferior durante al menos un segundo, hasta que deje de oír o hasta que vea una luz naranja continua. No retire las pilas ni desacople el compartimento de las pilas para apagar el procesador.

## Cambiar de programa

Los programas le ayudan a oír mejor en diferentes situaciones de escucha. Su especialista clínico puede activar hasta cuatro programas, dependiendo de sus necesidades auditivas. Los cuatro programas disponibles son:

- Cotidiano: ideal para las condiciones auditivas típicas de cada día.
- Ruido: adecuado para entornos con ruido de fondo continuo proveniente de todas las direcciones.
- Focalizado: muy útil cuando hay un ruido de fondo considerable pero el paciente implantado desea escuchar la conversación de una persona o un pequeño grupo de personas.
- Música: se utiliza para escuchar música de todo tipo procedente de cualquier fuente de audio.

Puede cambiar al programa que se adapte mejor a la situación de escucha correspondiente (p. ej., utilizar el programa Música cuando está escuchando música).

Para cambiar el programa actual:

1. Si el procesador está apagado, enciéndalo.
2. Pulse la tecla inferior hasta que el programa cambie al que usted quiera.

Cada vez que pulse la tecla el programa cambiará al siguiente (p. ej., para cambiar del programa 1 al 2, púlsela una vez). El programa que seleccione permanecerá activo hasta que lo cambie. Si apaga y vuelve a encender el procesador, éste funcionará con el programa y los ajustes que estaba utilizando antes de apagarlo.

## Utilizar la telebobina

La telebobina se utiliza para recibir señales de sonido de un teléfono, bucle o collar de inducción, etc. También puede recibir señales de un amplificador, TV o equipo Hi-Fi a través de un bucle de inducción. La telebobina es una función que tiene que activar su especialista clínico.

Por defecto, la telebobina está siempre apagada cuando usted enciende su procesador. Para encender la telebobina, pulse la tecla superior. Un parpadeo único prolongado en verde confirma que la telebobina está encendida.

Para apagar la telebobina mientras está usando el procesador, pulse de nuevo la tecla superior. Un parpadeo único prolongado en naranja confirma que la telebobina está apagada.

Cuando haya algún accesorio de audio conectado a su procesador, no recibirá ningún sonido procedente de la telebobina. Para volver a usar la telebobina, desacople el accesorio de audio del procesador. Apague la telebobina cuando no la esté utilizando, ya que ésta reduce el volumen del micrófono.

## Utilizar la autotelebobina

La autotelebobina es una función que puede ofrecerle su especialista clínico. Cuando usted activa la autotelebobina, la telebobina se enciende automáticamente cuando usa el teléfono o está en un entorno de bucle. La telebobina se apagará automáticamente cuando:

- Aleje el teléfono de su procesador (p. ej. cuando finalice la conversación telefónica).
- Salga del entorno del bucle.

Puede activar la autotelebobina mediante el mando a distancia. Para más información, véase la guía del usuario del mando a distancia.

Cuando la autotelebobina está activada, puede ver su icono correspondiente en la pantalla de inicio del mando a distancia.



Figura 13: el icono de la autotelebobina se muestra en la pantalla de inicio del mando a distancia



### ADVERTENCIA

Determinados dispositivos electrónicos o maquinaria pueden encender automáticamente la telebobina. Si esto ocurriera, espere unos 10 ó 20 segundos a que la telebobina se apague por sí sola, o apáguela manualmente utilizando las teclas del procesador o el mando a distancia.

## Utilizar el teléfono con el procesador

Puede utilizar su teléfono y su procesador con:

- los micrófonos.
- la telebobina.
- la telebobina y los micrófonos simultáneamente.

Cuando hable por teléfono, colóquelo de forma que el auricular esté alineado con su procesador.

## Cambiar la sonoridad de los sonidos

La sensibilidad del micrófono y el volumen controlan los niveles de sonoridad de los sonidos que usted oye.

Dependiendo de cómo haya ajustado sus programas su especialista clínico, puede utilizar las teclas del procesador (sólo en la opción avanzada) para:

- modificar únicamente la sensibilidad del micrófono.
- modificar únicamente el volumen.

Los nuevos niveles de sensibilidad del micrófono o volumen que elija se guardarán para cada programa.

### Controlar la sensibilidad del micrófono

La sensibilidad del micrófono controla el nivel de sonido más bajo captado por los micrófonos. Si su especialista clínico le ha configurado la sensibilidad de forma que usted la pueda cambiar, podrá:

- Disminuir la sensibilidad del sonido para reducir el ruido de fondo en entornos ruidosos.
- Aumentar la sensibilidad del sonido para poder oír sonidos muy suaves en entornos silenciosos.

Si su especialista clínico ha activado la opción avanzada, pulse la tecla superior para aumentar la sensibilidad. Para disminuir la sensibilidad, pulse la tecla inferior. Si su procesador tiene la opción simple, puede utilizar el mando a distancia para cambiar la sensibilidad.

### Controlar el volumen

El volumen controla su percepción de sonoridad. Si su especialista clínico le ha configurado el volumen de forma que usted lo pueda cambiar, podrá:

- Reducir el volumen si el sonido es demasiado fuerte.
- Aumentar el volumen si el habla, incluyendo su propia voz, es demasiado suave.

Si su especialista clínico ha activado la opción avanzada, pulse la tecla superior para aumentar el volumen. Para disminuir el volumen, pulse la tecla inferior. Si su procesador tiene la opción simple, puede utilizar el mando a distancia para cambiar el volumen.

Si necesita ajustar con frecuencia el volumen o si el ajuste le causa molestias, consulte a su especialista clínico.

### Ajuste fijo del volumen y la sensibilidad

Su especialista clínico también puede ajustar el volumen y la sensibilidad a un nivel fijo. Si el volumen y la sensibilidad están ajustados a un nivel fijo, no se podrán cambiar con el mando a distancia ni con su procesador si está equipado con la opción simple.

## Bloquear y desbloquear las teclas del procesador

Puede bloquear las teclas de su procesador para evitar que los niños cambien los ajustes o para evitar que al presionar accidentalmente una tecla se modifiquen los ajustes de su procesador.

Su especialista clínico puede ajustar las teclas del procesador de manera que por defecto estén bloqueadas o desbloqueadas. Cada vez que encienda su procesador, este retornará al ajuste por defecto.

Para bloquear o desbloquear las teclas, pulse simultánea y brevemente las teclas superior e inferior. No podrá apagar el procesador mientras las teclas estén bloqueadas.

## Comprobar la bobina

Su mando a distancia dispone de un sensor integrado de la bobina que le permite comprobar si la bobina conectada a su procesador recibe de éste las señales sonoras.

Para utilizar el sensor de la bobina:

1. Retire la bobina de su cabeza.
2. Coloque la bobina en las guías del sensor de la bobina situadas en la parte posterior de su mando a distancia.



Figura 14: colocar la bobina en la parte posterior del mando a distancia

Si la bobina recibe las señales sonoras de su procesador, aparecerá la pantalla de comprobación de la bobina y de enlazar. Ello sólo indica que la bobina recibe sonido, no confirma que funcione correctamente.

Si la bobina no recibe las señales sonoras, no aparecerá la pantalla de comprobación de la bobina y de enlazar.

Para más información, véase la guía de usuario del mando a distancia.

## Apagado automático del procesador

Su procesador se apaga automáticamente cuando la bobina permanece apagada más de dos minutos (p. ej., si no tiene puesta la bobina en la cabeza). El indicador luminoso de bobina apagada (parpadeos naranjas) parpadea hasta que se apaga el procesador.

Si modifica un ajuste del procesador (ya sea mediante las teclas del procesador o mediante el mando a distancia) mientras el indicador luminoso de bobina apagada está parpadeando, el procesador se apagará dos minutos después de realizar el cambio.

Su especialista clínico puede activar o desactivar la función de apagado automático del procesador.

# Cambiar y recargar las pilas

## Cambiar las pilas desechables

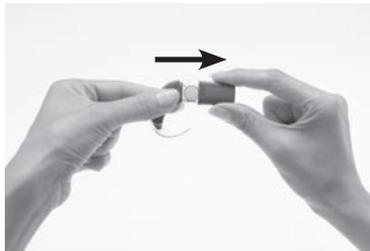
El compartimento de pilas estándar consta de dos pilas desechables. Para una máxima duración de las pilas, se recomienda que utilice dos pilas de cinc-aire p675.

Debe reemplazar las pilas desechables cuando se dé alguno de los siguientes casos:

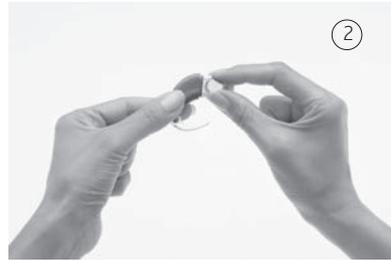
- Ve parpadeos naranjas continuos en su procesador.
- Oye dos tonos graves y breves (la pila tiene poca carga) o una secuencia de tonos graves y breves (la pila está gastada).
- En la pantalla del mando a distancia aparece el icono de pila del procesador con poca carga o gastada.
- Usted deja de oír.
- Oye de forma intermitente.

Una pila gastada no es la única razón por la que puede dejar de oír o puede oír el sonido de forma intermitente. Para más información que le ayude a identificar el problema del procesador, consulte la guía de resolución de problemas del procesador que recibió con la documentación del mismo.

Para extraer las pilas desechables:



1. Apague su procesador. Si el compartimento de las pilas o la tapa de las pilas están bloqueados, desbloquéelos.
2. Tire de la tapa de las pilas separándola del portapilas, tal como se muestra.



3. Para extraer las pilas, incline el portapilas hacia un lado (1) o saque las pilas una por una levantándolas con los dedos (2), tal como se muestra.

También puede utilizar el imán de la bobina para sacar las pilas del portapilas.

Para sacar las pilas utilizando el imán de la bobina:



1. Coloque el imán de la bobina encima de las pilas de forma que el imán esté en contacto con ambas. El imán de la bobina levantará ambas pilas sacándolas del portapilas.
2. Separe las pilas de la bobina.

Para cambiar las pilas:

1. Saque las pilas nuevas de su envase. Normalmente las pilas nuevas están precintadas con un precinto o una lengüeta.
2. Quite los precintos y deje reposar las pilas un minuto fuera del envoltorio para permitir que el aire las active.



3. Inserte las pilas con el polo positivo mirando hacia arriba y el negativo hacia abajo. Las pilas deben encajar en el hueco curvado del portapilas. No introduzca las pilas a la fuerza. Si se introducen correctamente, encajan fácilmente.

Polos positivo (1) y negativo (2) de las pilas de cinc-aire.



4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas deslizándola hacia arriba desde la parte inferior del portapilas hasta la unidad de procesamiento. No fuerce la tapa al introducirla; debería deslizarse fácilmente.

## Recargar el compartimento de pilas recargables

Cochlear suministra un cargador de pilas Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para recargar el compartimento de pilas recargable. También se suministra un adaptador de alimentación general Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para conectar el cargador de pilas a la red principal. El cargador de pilas le permite también recargar el mando a distancia simultáneamente.

Para conseguir la máxima duración posible de su pila recargable, cargue siempre completamente el compartimento de la misma antes de usarlo. Cargar completamente una pila totalmente vacía tarda cuatro horas aproximadamente. Cuanto la pila no sea tan nueva, puede que tarde más en cargarse completamente. El cargador de pilas dispone de cuatro tomas para poder recargar cuatro compartimentos de pilas recargables simultáneamente.

Para recargar el compartimento de pilas recargables:



1. Extraiga el compartimento de la pila de la unidad de procesamiento.
2. Coloque el compartimento de la pila recargable en el conector del cargador de pilas con una ligera inclinación, tal como se muestra.



3. Gire el compartimento de pila recargable en el sentido de las agujas del reloj hasta que se encuentre en posición vertical.



4. Conecte el adaptador de alimentación general al cargador.
5. Conecte el otro extremo del adaptador de alimentación general al enchufe de la red principal.

## Entender los indicadores luminosos del cargador de pilas

El cargador de pilas dispone de un indicador luminoso de alimentación general y cuatro más que corresponden a cada uno de los conectores del cargador (véase tabla siguiente).

| Indicador del conector del cargador  | Qué significa  |
|--|--|
|  Naranja continuo     | El compartimento de la pila se está cargando.  |
|  Verde continuo       | El compartimento de la pila está completamente cargado.  |
|  Naranja intermitente | Indica un problema en la carga del compartimento de la pila recargable.  |
| No se enciende   | Indica un fallo general. Esto puede significar que: <ul style="list-style-type: none"><li>• El compartimento de la pila no está correctamente colocado en el cargador.</li><li>• No hay corriente.</li></ul> |

Mientras se recarga el compartimento de la pila recargable, el indicador luminoso de alimentación general del cargador luce en verde.

# Advertencias y precauciones generales para manipular las pilas y el cargador

## Pilas

- No recargue las pilas desechables.
- Cuando utilice pilas desechables, use sólo pilas de cinc-aire p675. Es posible que otros tipo de pilas no tengan la energía suficiente para permitir que su procesador funcione durante mucho tiempo. Cochlear no le recomienda que utilice pilas de óxido de plata ni alcalinas.
- Cambie ambas pilas desechables a la vez. El procesador deja de funcionar sólo con que haya una pila con poca carga o gastada.
- No mezcle distintas marcas o tipos de pilas (p. ej., cinc-aire con óxido de plata).
- Retire las pilas desechables de su procesador cuando estén gastadas o cuando vaya a guardar el portapilas o el procesador durante un tiempo. Las pilas vacías pueden desprender líquidos corrosivos y causar daños si las deja dentro del compartimento de las pilas durante un periodo prolongado.
- Si una pila ha desprendido líquido, evite que éste entre en contacto con la piel o los ojos. Si esto sucediera, lávese con abundante agua y busque atención médica. Siempre es una buena idea lavarse las manos después de manipular las pilas.
- Guarde las pilas por separado para evitar cortocircuitos entre ellas.
- Las pilas pueden ser nocivas si se ingieren. En caso de ingestión, busque urgentemente atención médica en el centro de urgencias o centro de información toxicológica más cercano.
- Asegúrese de mantener las pilas fuera del alcance de niños pequeños. No permita que los niños cambien las pilas sin que un adulto esté presente.
- Lleve las pilas de repuesto en una bolsa de plástico cerrada. Si entraran en contacto entre ellas o con cualquier otro objeto metálico (monedas, horquillas para el pelo, etc.), podría producirse un cortocircuito y descargarse.
- No exponga las pilas al calor (p. ej., no las deje al sol detrás de una ventana o en un coche).

## Cambiar y recargar las pilas

- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco.
- No sumerja nunca las pilas en agua.
- No deforme las pilas.
- No deje caer las pilas sobre superficies duras.
- No arroje nunca las pilas al fuego.
- Tras almacenar compartimentos de pilas recargables por un largo periodo de tiempo, puede que sea necesario volverlos a recargar.
- Para recargar los compartimentos de pilas recargables, utilice únicamente el cargador de pilas suministrado por Cochlear.
- Cuando los compartimentos de pilas recargables ya no duren un periodo de tiempo razonable, deséchelos con precaución de acuerdo con las normativas locales.

## Cargador de pilas

- No toque los conectores y contactos del cargador de pilas.
- No permita que los niños utilicen el cargador de pilas sin que un adulto esté presente.

# Utilizar accesorios de audio con el procesador

Cochlear suministra una serie de accesorios de audio para ayudarle a optimizar la audición en situaciones de escucha diferentes. Puede conectar los siguientes accesorios de audio a su procesador:

- Micrófono de solapa Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800, para mejorar la comunicación en entornos ruidosos (p. ej., en reuniones).

Para utilizar el micrófono de solapa, conecte el extremo del cable del micrófono de solapa del lado del procesador a la entrada de accesorios de audio de su procesador, y coloque el otro extremo cerca de la fuente sonora.



Figura 15: extremo para la fuente sonora (1) y extremo para el procesador (2) del micrófono de solapa

- Auriculares de monitorización Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800, que puede utilizar otra persona (que no tenga dificultades auditivas) para comprobar que se oye sonido procedente de las fuentes sonoras siguientes:
  - Señal del micrófono.
  - Señal de la telebobina.
  - Señal del accesorio.
  - Mezcla de la señal del micrófono y de la telebobina.
  - Mezcla de la señal del micrófono y del accesorio.
  - Señal recibida de dispositivos FM conectados a los auriculares de monitorización.

Los auriculares de monitorización no indican la calidad del sonido oído por el usuario del procesador.



Figura 16: accesorio/conector del sistema FM (1) y conector del procesador (2) a los auriculares de monitorización

Para utilizar los auriculares de monitorización:

1. Asegúrese de que su procesador esté encendido.
  2. Levante la tapa de la entrada de accesorios del procesador y conecte el extremo del procesador de los auriculares de monitorización a la entrada de accesorios.
  3. Si desea comprobar un accesorio o sistema FM, conéctelo a la entrada de accesorios en los auriculares de monitorización. Asegúrese de que puede oír sonidos a través de los auriculares de monitorización antes de conectar un accesorio o un sistema FM.
- Cable personal de audio Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para conectar una fuente de audio a pilas (p. ej., un reproductor portátil de CDs) a su procesador. El cable personal de audio produce sonido mono.

Para utilizar el cable personal de audio, conecte el extremo del cable del lado del procesador a su procesador y el otro extremo a la fuente de sonido a pilas. No utilice el cable personal de audio para conectarse directamente a una fuente de sonido con alimentación propia de corriente (p. ej., TV).



Figura 17: extremo para la fuente sonora (1) y extremo para el procesador (2) del cable personal de audio

- Cable personal de audio bilateral Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para conectar una fuente de audio a pilas a dos procesadores (uso bilateral). Utilice el lado corto del cable para el oído izquierdo y el lado largo para el oído derecho. Los cables están marcados con una “L” (left = izquierda) y una “R” (right = derecha) para que no los confunda. El cable personal de audio bilateral produce sonido tanto mono como estéreo, dependiendo del equipo de sonido.

Para utilizar el cable personal de audio bilateral, conecte el extremo del cable del lado del procesador a sus procesadores y el otro extremo a la fuente de sonido a pilas. No utilice el cable personal de audio bilateral para conectarse directamente a una fuente de sonido con alimentación propia de corriente.



Figura 18: extremo para la fuente sonora (1) y extremo para el procesador (2) del cable personal de audio bilateral

- Cable de teléfono móvil Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para conectar un teléfono o una fuente de sonido a pilas a una entrada de 2,5 mm.

Para utilizar el cable de teléfono móvil, conecte el extremo del cable del lado del procesador a su procesador y el otro extremo al teléfono o a la fuente de sonido a pilas.



Figura 19: extremo del teléfono o de la fuente de sonido a pilas (1) y extremo del procesador (2) del cable de teléfono móvil

- Cable aislante de suministro eléctrico Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para conectar el cable personal de audio o el cable personal de audio bilateral a una fuente de sonido con alimentación propia de corriente (p. ej., TV). El cable aislante de suministro eléctrico proporciona protección eléctrica frente a la red principal de suministro.



Figura 20: cable aislante de suministro eléctrico

- Cables FM para enviar señales de sonido desde un sistema de escucha de FM disponible en el mercado hasta su procesador. Los sistemas FM son sistemas de comunicación inalámbrica que ayudan a mejorar el rendimiento auditivo y la comprensión del habla en ciertos entornos (p. ej., en entornos ruidosos, en el colegio, etc.). Para obtener información acerca de los cables FM disponibles, póngase en contacto con su especialista clínico. También puede consultar la lista de cables FM disponibles en el envase del cable FM.



Figura 21: extremo del sistema de escucha FM (1) y extremo del adaptador de accesorios Freedom (2) del cable FM

- Adaptador para accesorios Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 Freedom™ para conectar ciertos accesorios de audio (cables FM y auriculares de monitorización Freedom) a su procesador.



Figura 22: adaptador para accesorios Freedom

- Euroadaptador para accesorios Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para conectar un euroreceptor FM a su procesador.



Figura 23: euroadaptador para accesorios

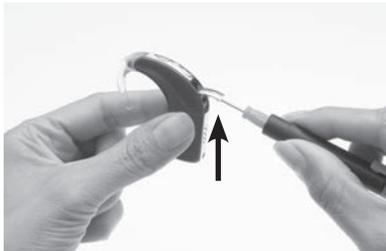
Utilice únicamente accesorios de audio suministrados por Cochlear. Todos los accesorios de la serie CP800 son compatibles con el procesador de sonido CP810. Algunos de los accesorios pueden no estar disponibles en todos los países. Para confirmar su disponibilidad, contacte con su especialista clínico o con la oficina local de Cochlear.

Puede que también desee probar dispositivos de escucha asistida disponibles en el mercado (p. ej., sistemas FM). Para más información, consulte con su especialista clínico.

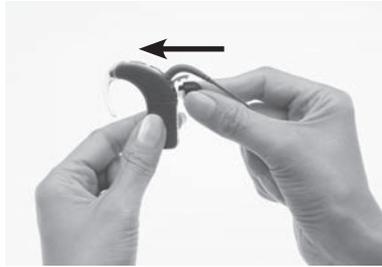
## Conectar y desconectar accesorios de audio

Todos los accesorios de audio de la serie CP800 se conectan directamente a su procesador. Los accesorios Freedom pueden conectarse al adaptador de accesorios Freedom.

Para conectar un accesorio de audio a su procesador:



1. Levante cuidadosamente la tapa de la entrada de accesorios del procesador con un destornillador.
2. Coloque los dedos sobre las zonas de agarre del cable del accesorio de audio.
3. Alinee el conector del accesorio de audio con la entrada de accesorios.



4. Introduzca cuidadosamente el conector del accesorio de audio en la entrada de accesorios hasta que encaje en su lugar.

Para conectar un accesorio Freedom mediante el adaptador de accesorios Freedom:

1. Conecte el accesorio de audio al adaptador de accesorios Freedom. Asegúrese de conectar el accesorio de audio al adaptador de accesorios Freedom antes de conectar éste al procesador.
2. Conecte el otro extremo del adaptador de accesorios Freedom a la entrada de accesorios del procesador.

Para conectar un euroreceptor FM mediante el euroadaptador para accesorios:

1. Inserte el euroreceptor FM en la entrada de tres clavijas del euroadaptador para accesorios.
2. Encienda el euroreceptor FM empujando el pasador a la posición de encendido (véanse los ejemplos de las figuras 24 y 25).
3. Conecte el euroadaptador para accesorios a la entrada de accesorios del procesador.



Posición de encendido

Figura 24: receptor Oticon conectado al euroadaptador para accesorios



Posición de encendido

Figura 25: receptor Phonak conectado al euroadaptador para accesorios

Para utilizar un cable FM:

1. Conecte el cable FM al adaptador de accesorios Freedom.
2. Conecte el adaptador de accesorios Freedom a la entrada de accesorios del procesador.
3. Conecte el extremo del sistema de escucha FM del cable FM al sistema de escucha FM como se muestra en las instrucciones del fabricante.

Para utilizar el cable aislante de suministro eléctrico:

1. Conecte el cable personal de audio o el cable personal de audio bilateral a su procesador.
2. Conecte el cable aislante de suministro eléctrico al cable personal de audio o al cable personal de audio bilateral.
3. Conecte el otro extremo del cable aislante de suministro eléctrico a la fuente de sonido con alimentación propia de corriente (p. ej., TV).



Figura 26: extremo para la fuente de sonido con alimentación propia de corriente (1) y extremo para el cable de audio personal/bilateral (2) del cable aislante de suministro eléctrico

Cuando conecta un accesorio de audio, su procesador lo detecta automáticamente. Cuando no esté utilizando el accesorios de audio, puede desconectarlo de la unidad de procesamiento.

## Cambiar de un accesorio de audio a los micrófonos

Puede cambiar de utilizar un accesorio de audio a utilizar sólo los micrófonos aunque el accesorio de audio siga acoplado al dispositivo.

Para cambiar de utilizar un accesorio de audio a utilizar los micrófonos, pulse la tecla superior. Un parpadeo único prolongado en naranja confirma que los micrófonos están activados.

## Cambiar de los micrófonos a un accesorio de audio

Para volver a cambiar de utilizar los micrófonos a utilizar un accesorio de audio, pulse de nuevo la tecla superior. Un parpadeo único prolongado en verde confirma que el accesorio de audio está activado.

## Advertencias y precauciones generales para la utilización de accesorios de audio

- Utilice siempre el cable aislante de suministro eléctrico cuando conecte el cable personal de audio o el cable personal de audio bilateral a:
  - una fuente de sonido con alimentación propia de corriente (p. ej., TV).
  - una fuente de audio a pilas que esté conectada a la red principal (p. ej., cuando esté conectado a un PC cargándose).
- El adaptador de accesorios Freedom y el euroadaptador para accesorios son piezas pequeñas y su ingestión puede causar asfixia. Cochlear no recomienda el uso de estas piezas para niños de tres años o menores.
- Mientras utiliza accesorios de audio, su procesador no está protegido de la entrada de agua o polvo. Para más información acerca de cómo proteger su procesador de la entrada de agua y polvo, véase *Cómo cuidar su procesador*.
- No fuerce los accesorios de audio al conectarlos y desconectarlos.
- No retuerza la tapa de la entrada de accesorios, ni tire de ella ni la doble demasiado.
- No use su procesador ni los accesorios de ninguna forma que pudiera restringir sus vías respiratorias.

# Utilizar las cubiertas del procesador de sonido

Puede utilizar las cubiertas del procesador para personalizarlo. Éstas también ayudan a proteger el procesador de rasguños. Las cubiertas del procesador de sonido están disponibles en Cochlear en una serie de colores y diseños que se adaptan a los diferentes estilos de vida.

## Ponerle cubiertas al procesador de sonido

Para poner una cubierta al procesador de sonido:



1. Sujete el procesador con una mano y la cubierta con la otra, tal como se muestra.
2. Deslice con cuidado la cubierta del procesador hacia arriba hasta que ajuste en su sitio.

Las cubiertas del procesador de sonido no pueden usarse con el Snugfit ni con el LiteWear.

## Quitar las cubiertas del procesador de sonido

Para quitar la cubierta del procesador de sonido:



1. Sujete el procesador tal como se muestra
2. Deslice la cubierta separándola del procesador. Para ayudar a deslizar la cubierta separándola del procesador, puede empujar la parte inferior del procesador con el pulgar.

# Cómo cuidar su procesador

Su procesador es un dispositivo médico que requiere cuidados y mantenimiento adecuados para garantizar un rendimiento auditivo óptimo. En este apartado se le asesora sobre cómo cuidar su procesador.

## Llevar su procesador a temperaturas muy altas o bajas

Su procesador está diseñado para poder funcionar en entornos fríos o calientes. A temperaturas bajas, generalmente el calor de su cuerpo es suficiente para mantener su procesador caliente y funcionando correctamente. En condiciones muy frías, lleve un sombrero o banda sobre la cabeza tapando su procesador.

Cuando no lleve puesto el procesador, no lo deje en zonas muy calientes (p. ej., bajo radiación solar directa, detrás de una ventana, en el coche, etc.).

Para más información acerca de las temperaturas adecuadas para utilizar y almacenar su procesador, véanse *Información técnica*, *Condiciones del entorno*.

## Proteger su procesador de daños causados por el agua o el polvo

Para proteger su procesador de daños causados por el agua o el polvo, es importante que siga los consejos de este apartado.

Si utiliza un compartimento de pilas recargables, su procesador tiene un grado de protección al agua de IP57. Ello protege el procesador de:

- La entrada de cuerpos extraños de diámetro mayor o igual a 1,0 mm.
- Fallos debidos a la entrada de polvo.
- Fallos debidos a una inmersión temporal en agua.

Si utiliza un compartimento de pilas estándar (pilas desechables), su procesador tiene un grado de protección al agua de IP44. Ello protege el procesador de:

- La entrada de cuerpos extraños de diámetro mayor o igual a 1,0 mm.
- Fallos debidos a las salpicaduras de agua.

Cuando haya un accesorio de audio acoplado, su procesador no estará protegido de los daños causados por el polvo y el agua.

Para proteger su procesador de daños causados por el agua o el polvo:

- Asegúrese de que los protectores del micrófono estén siempre colocados.
- Asegúrese de que la tapa de la entrada de accesorios está cerrada correctamente cuando no esté usando un accesorio de audio.
- Asegúrese de que el sello del conector del cable de la bobina no esté dañado y de que dicho conector esté correctamente insertado en el conector correspondiente del procesador.
- Deje siempre el cable de la bobina conectado al procesador para evitar que entre humedad en el conector para el cable de la bobina. También es importante que el cable de la bobina permanezca conectado a la bobina.
- Si se aflojan los contactos de las pilas del compartimento de las pilas, contacte con su especialista clínico ya que el conector entre la unidad de procesamiento y el compartimento de las pilas podría estar roto.

## Secar su procesador

Quítese el procesador antes de ponerse maquillaje, cremas faciales o productos para el pelo. Estas sustancias podrían introducirse en su procesador y dañarlo. Si esto sucediera, limpie el procesador con un paño suave y seco.

Quítese el procesador cuando se bañe, nade o se duche. Si a pesar de todo se mojara, séquelo de la forma siguiente:

1. Límpielo con un paño suave y seco.



2. Coloque su procesador durante al menos 12 horas en un kit deshumidificador.

Un kit deshumidificador ayuda a eliminar la humedad de su procesador. Antes de utilizar un kit deshumidificador, lea las instrucciones de uso del fabricante.



Figura 27: un kit deshumidificador

Si su procesador entra en contacto con agua salada o productos químicos, límpielo con un paño húmedo antes de colocarlo en un kit deshumidificador.

Evite que entre arena o suciedad en cualquier parte del sistema. Si a pesar de todo esto sucediera:

1. Sacuda la arena o la suciedad tanto como sea posible.
2. Limpie el procesador con un paño húmedo.
3. Coloque el procesador en un kit deshumidificador.

Una vez que el procesador esté seco, compruebe si funciona. Si no funciona, entrégueselo a su especialista clínico para que lo repare. Cochlear no garantiza poder reparar piezas dañadas por el agua.

## Limpiar los componentes del procesador

La limpieza regular de los componentes del procesador evita que se acumule la suciedad, lo que empeoraría la calidad de sonido. Puede limpiar los componentes de su procesador de la forma siguiente:

- Compruebe regularmente los contactos entre la unidad de procesamiento y el compartimento de las pilas para asegurarse de que estén limpios. Si estuvieran sucios, déles unos golpecitos o sople para eliminar la suciedad.
- Si el compartimento de la pila está sucio, límpielo con un paño suave y seco. Mantenga el compartimento de las pilas seco y sin humedad.
- Si el codo auricular está sucio, límpielo con un paño suave y seco. Para limpiar el codo no necesita desacoplarlo de la unidad de procesamiento. Si lo desacopla demasiado a menudo puede aflojarse.
- Limpie el cable de la bobina con un paño seco.
- Limpie las cubiertas del procesador de sonido y el Snugfit con un paño suave y seco.
- Si los accesorios de audio están sucios, límpielos con un paño suave y seco. Puede soplar en la entrada de accesorios del procesador para eliminar el polvo.

## Limpiar el cargador de pilas

Si observa polvo o suciedad en los conectores del cargador de pilas, límpielos de la forma siguiente:

1. Si el cargador de pilas está conectado al adaptador de corriente, desenchúfelo.
2. Retire todos los compartimentos de pilas del cargador.
3. Sujete el cargador boca abajo y déle unos golpecitos para eliminar la suciedad que se pueda haber acumulado en los conectores. También puede intentar eliminar la suciedad soplando sobre los conectores.
4. Limpie los conectores del cargador con un paño suave y seco.

Si algún líquido salpica al cargador, sacúdalo y seque el cargador durante al menos 24 horas. No utilice el cargador hasta que esté seco.

Para que los conectores se desgasten de forma más homogénea, cuando recargue las pilas hágalo cada vez en un conector diferente.

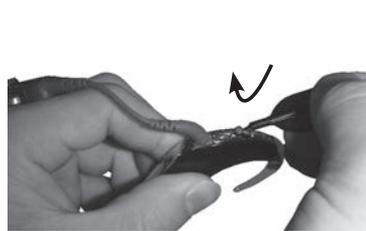
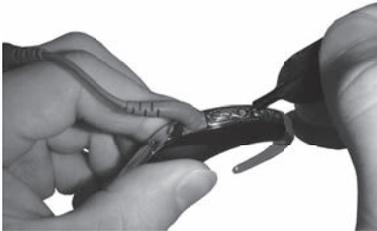
## Sustituir los protectores del micrófono

Los protectores de micrófono están diseñados para proteger a estos de la suciedad y la humedad. Un protector de micrófono sucio o tapado provoca un deterioro gradual de la calidad del sonido. Si observa un deterioro gradual de la calidad del sonido o si observa que los protectores del micrófono parecen sucios, cámbielos. Sustituya ambos protectores al mismo tiempo.

### Retirar los protectores del micrófono

La herramienta para retirar los protectores del micrófono Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 le permite retirar los protectores de los micrófonos de la unidad de procesamiento.

Para retirar los protectores de micrófono:



1. Quite la tapa protectora de la herramienta para retirar los protectores del micrófono.
2. Coloque la punta de la herramienta bajo las lengüetas cuadradas del protector del micrófono. No inserte la herramienta directamente en el orificio, ya que podría dañar el micrófono.
3. Levante con cuidado el protector del micrófono.



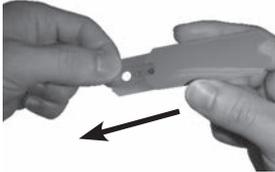
#### **ADVERTENCIA**

- La herramienta para retirar los protectores del micrófono es un objeto afilado.
- El uso de la herramienta para retirar los protectores del micrófono no está recomendado para niños menores de 12 años.

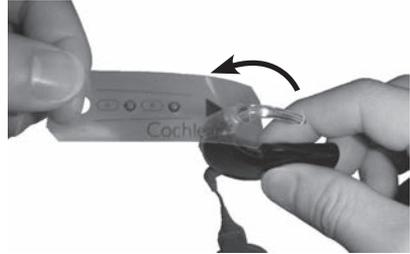
## Insertar protectores de micrófono nuevos

El aplicador del protector del micrófono Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 le permite insertar los protectores del micrófono.

Para insertar protectores de micrófono nuevos:



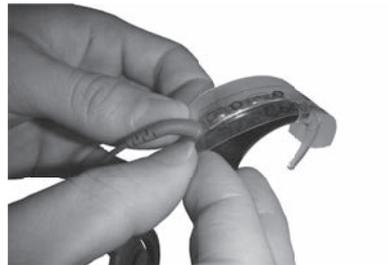
1. Extraiga el aplicador del protector del micrófono de su funda.



2. Asegúrese de que el codo y el cable de la bobina están acoplados a su unidad de procesamiento.
3. Inserte el extremo superior del aplicador (el lado marcado con una flecha) a través del codo.



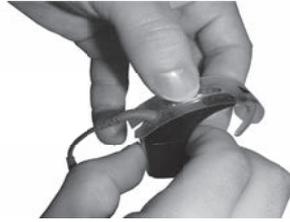
4. Coloque el aplicador sobre la unidad de procesamiento tal como se muestra.



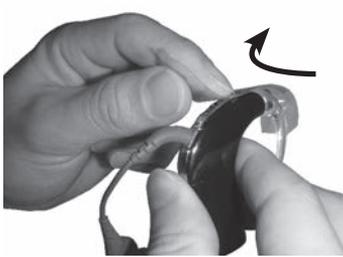
5. Inserte el extremo inferior del aplicador (el lado con una abertura) a través del cable de la bobina.



6. Asegúrese de que las marcas en el aplicador están alineadas con las teclas y el lomo de la unidad de procesamiento.



7. Presione con el pulgar los protectores del micrófono de uno en uno hasta que encajen en los orificios.



8. Extraiga el aplicador despegándolo cuidadosamente hacia arriba desde el extremo del cable de la bobina.

## Cuidado y mantenimiento de los compartimentos de pilas estándar (pilas desechables)

Sin el cuidado y mantenimiento adecuado, la humedad o el sudor debido a un estilo de vida activo (p. ej., deporte) pueden dañar su compartimento de pilas estándar. Para proteger su compartimento de pilas estándar, siga las instrucciones de esta sección.

Utilice un kit deshumidificador para guardar su procesador:



1. Limpie el procesador con un paño suave y seco antes de retirar la tapa de las pilas.



2. Retire la tapa de las pilas del portapilas.



3. Retire las pilas desechables (pilas de cinc-aire) del portapilas.



4. Coloque la unidad de procesamiento, la bobina y el cable de la bobina, la tapa de las pilas y las pilas en un kit deshumidificador. El portapilas puede permanecer acoplado a la unidad de procesamiento.

Si el procesador se moja:



1. Limpie el procesador con un paño suave y seco antes de retirar la tapa de las pilas.



2. Retire la tapa de las pilas del portapilas.
3. Retire las pilas del portapilas.



4. Limpie el portapilas y la tapa de las pilas (por dentro y por fuera) con un paño suave y seco para eliminar cualquier resto de agua, humedad o sudor.



5. Cambie las pilas desechables por otras nuevas.

Si detecta suciedad o restos en el portapilas:



1. Retire las pilas del portapilas.
2. Limpie los contactos de las pilas con un bastoncillo de algodón.
3. Si los contactos siguen estando sucios, cambie el portapilas por uno nuevo.

## Guardar su procesador cuando no lo esté usando

La humedad puede causar desconexiones en el procesador o que éste deje de funcionar.

Por la noche o cuando no lo utilice, guarde el procesador en un kit deshumidificador. La bobina, el cable de la bobina, el imán de la bobina y el compartimento de las pilas (si no se está cargando) deben permanecer acoplados a la unidad de procesamiento. Apague el procesador antes de colocarlo en un kit deshumidificador.

## Utilizar el estuche de uso diario

Puede utilizar el estuche de uso diario Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 para llevar el procesador (p. ej., cuando esté viajando). Es ligero y fácil de llevar, y caben todos los componentes (p. ej., bobina, codo auricular, etc). Dispone de un acolchado que sujeta las piezas en su lugar. Dispone también de un desecante (producto químico absorbente de la humedad) que permite utilizar el estuche como kit deshumidificador para su procesador.

## Advertencias y precauciones generales para la utilización del procesador

Lea las advertencias y precauciones siguientes antes de utilizar su procesador.

- No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.
- Su procesador, los accesorios, el cargador de pilas y las herramientas contienen partes pequeñas cuya ingestión puede ser peligrosa, o pueden causar asfixia si se ingieren o se inhalan. Si esto ocurriera, busque urgentemente atención médica en el centro de urgencias más cercano o en el Centro de Información Toxicológica (p. ej., en caso de ingestión del imán de la bobina, busque urgentemente atención médica).
- La utilización de los cables o componentes de su procesador de forma ajena a la finalidad prevista (p. ej., masticarlos) puede provocar lesiones.
- Si su codo auricular se le engancha en cualquier parte del cuerpo, puede lesionarse.
- Llevar un sombrero muy ajustado encima de la bobina puede causar lesiones cutáneas bajo la bobina.
- No extraiga el compartimento de la pila de su procesador mientras lleva puesto el procesador, ya que podría engancharse el pelo en los contactos de las pilas.
- Cuando manipule maquinaria, asegúrese de que la bobina esté firmemente sujeta en su sitio para evitar que pueda engancharse en la máquina.
- Si su procesador se calienta más de lo normal, quíteselo inmediatamente y consulte a su especialista clínico. Los padres y las personas al cuidado del niño deberían tocar el procesador para ver si está caliente si ven que el niño parece incómodo.
- No lleve puesto el procesador mientras duerme, ya que no se daría cuenta si el procesador se calentara más de lo normal.
- No permita que los niños o los pacientes implantados discapacitados lleven puesto el procesador mientras duermen.

- Si está utilizando auxiliares de fijación tales como el Snugfit o el cable LiteWear, tenga en cuenta que, si el procesador se calienta más de lo normal, le llevará más tiempo quitárselo. No sujete el cable LiteWear por debajo de capas de ropa.
- Asegúrese de que todos los cables que utiliza el niño están sujetos a su cuerpo de forma segura.
- Mantenga el producto químico deshumidificador fuera del alcance de los niños pequeños. La ingestión de este producto puede causar daños internos graves.
- No coloque su procesador en un horno (p. ej., en el microondas).
- No utilice dispositivos deshumidificadores que tengan una lámpara ultra violeta C (UVC) (p. ej., el Freedom Dry and Store).
- Guarde los imanes de repuesto de forma segura y alejados de tarjetas que puedan tener una banda magnética (como tarjetas de crédito, tarjetas de transporte, etc).

# Información adicional

## Su garantía y su formulario de registro

La garantía está incluida en la carpeta de documentación que recibió con su procesador.

Por favor, rellene el formulario de registro y envíelo a Cochlear en un plazo de 30 días después de haber recibido el producto.

Guarde la guía de usuario del procesador de sonido CP810 en un lugar seguro para consultas futuras.

## Grabar sus datos personales

Su procesador graba su nombre de pila y apellido, el tipo de implante, el identificador de programa y la identificación del paciente implantado.

Esto le permite:

- acudir a otra clínica para la programación, en caso necesario.
- identificar su propio procesador.

Cuando el especialista clínico inicia la sesión de programación, tiene acceso a esta información. Sólo se puede acceder a esta información en una sesión de programación.

## Número de serie del procesador

El número de serie de su procesador está situado en la curva interior de la unidad de procesamiento. Anótese el número de serie para futuras consultas.

## Información técnica

### Especificaciones

#### Configuración física

El procesador de sonido CP810 es un dispositivo modular que consta de tres partes: la unidad de procesamiento, el compartimento de las pilas y la bobina. Durante su funcionamiento normal, el dispositivo está colocado detrás de la oreja, con la bobina alineada encima del implante.

La unidad de procesamiento consta de:

- Dos micrófonos omnidireccionales para recibir sonido.
- Una telebobina interna para captar los campos magnéticos emitidos por teléfonos, collares o bucles de inducción (optimizada para hablar por teléfono).
- Circuitos integrados analógicos y digitales específicos para el producto con procesamiento de señales digitales (DSP) y capacidad de comunicación inalámbrica bidireccional.
- Un diodo emisor de luz de color dual (indicador luminoso) para la indicación visual del funcionamiento del procesador o de algún problema en el mismo.
- Dos teclas que permiten al usuario controlar las funciones principales.
- Conector de 4 clavijas específico para esta marca, para conectar accesorios de audio (p. ej., el cable personal de audio).
- Conector de bobina de 4 clavijas específico para esta marca, para conectar el cable de la bobina.
- Una serie de codos.

Las pilas proporcionan energía al procesador. Existen las siguientes opciones para suministrar energía al procesador:

- Dos pilas desechables.
- Compartimento de pila recargable.

La bobina actúa como nexo transformador, transmitiendo la energía y la información al implante. Está conectada a la unidad de procesamiento mediante el cable de la bobina. Éste es un cable aparte que puede desconectarse tanto de la bobina como de la unidad de procesamiento. Está conectado tanto a la bobina como a la unidad de procesamiento mediante conectores de 4 clavijas específicos para esta marca. La conexión conforma un cierre hermético que evita que entre humedad.

## Materiales

- La unidad de procesamiento está hecha de poliéster.
- Los compartimentos de pilas (todos los tipos) están hechos de poliéster.
- La bobina está fabricada con un elastómero. El cable de la bobina es de polipropileno, elastómero y PVC.
- El cable LiteWear está hecho de poliéster, elastómero y PVC.
- La funda de sujeción del Litewear está hecha de poliamida.
- Los auxiliares de fijación del LiteWear están hechos de policarbonato.

## Dimensiones de los componentes del producto

| Componente                                | Longitud | Anchura | Profundidad | Diámetro externo |
|---|----------|---------|-------------|------------------|
| Unidad de procesamiento                   | 23 mm    | 9 mm    | 19 mm       |                  |
| Compartimento de pilas estándar           | 28 mm    | 9 mm    | 19 mm       |                  |
| Compartimento de pila recargable compacta | 19 mm    | 9 mm    | 19 mm       |                  |
| Compartimento de pila recargable estándar | 28 mm    | 9 mm    | 19 mm       |                  |
| Bobina                                    |          |         | 8 mm        | 32 mm            |

## Peso

| Componente                                   | Peso   |
|--|--------|
| Unidad de procesamiento (incluyendo el codo) | 5,5 g  |
| Compartimento de pilas estándar con pilas    | 7,5 g  |
| Compartimento de pila recargable compacta    | 5,4 g  |
| Compartimento de pila recargable estándar    | 10,7 g |
| Bobina (sin el imán)                         | 4,2 g  |

## Características de funcionamiento

### Unidad de procesamiento

| Característica            | Valor/rango   |
|---------------------------|---|
| Rango de frecuencias      | de 100 Hz a 8 kHz   |
| Tensión de funcionamiento | de 2 V a 4,5 V  |
| Consumo de energía        | de 20 mW a 100 mW   |
| Funciones de las teclas   | Encender y apagar el procesador, encender y apagar la telebobina, cambiar de programa, bloquear y desbloquear las teclas, cambiar el nivel de volumen o sensibilidad. |

### Compartimento de pilas

| Tipo                                     | Capacidad/rango de tensión  |
|--|---|
| p675                                     | 570 mAh/1,4 V   |
| Módulo de pila recargable compacta (A26) | 120 mAh/de 3,0 V a 4,2 V  |
| Módulo de pila recargable estándar (A27) | 205 mAh/de 3,0 V a 4,2 V  |
| Ciclo de vida de la pila recargable      | ≥ 80% de capacidad tras 365 ciclos de carga y descarga a temperatura ambiente |

### Bobina

| Característica               | Valor/rango      |
|------------------------------|------------------|
| Tensión de funcionamiento    | de 2,0 V a 2,6 V |
| Frecuencia de funcionamiento | 5 MHz            |

### Condiciones del entorno

Unidad de procesamiento, bobina, cable de la bobina y accesorios

| Condición                          | Mínimo  | Máximo   |
|------------------------------------|---------|----------|
| Temperatura de almacenamiento      | -40 °C  | +50 °C   |
| Humedad relativa de almacenamiento | 0% RH   | 90% RH   |
| Presión de almacenamiento          | 250 hPa | 1030 hPa |
| Temperatura de funcionamiento      | +5 °C   | +40 °C   |
| Humedad relativa de funcionamiento | 0% RH   | 90% RH   |
| Presión de funcionamiento          | 700 hPa | 1030 hPa |

### Compartimento de pilas estándar

Compruebe las condiciones de funcionamiento recomendadas por el fabricante para las pilas desechables utilizadas en el procesador.

## Protección ambiental

Su procesador de sonido contiene componentes electrónicos sujetos a la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Ayude a proteger el medio ambiente no tirando su procesador de sonido a la basura doméstica residual. Recicle su procesador de sonido conforme a la legislación local vigente.

## Certificación y normas aplicadas

El procesador de sonido CP810 cumple los requisitos esenciales que figuran en el anexo 1 de la Directiva 90/385/CEE del Consejo sobre productos sanitarios implantables activos, enmendada por la Directiva 2007/47/CEE del Consejo. Está homologado para llevar la marca CE de conformidad con el anexo 2 por el organismo notificado 0197 en 2009.

**CE0197**

## Clasificación del equipo

Su procesador es un equipo con alimentación interna del tipo B, tal como se describe en el estándar internacional IEC 60601-1:1988 + A1:1991 + A2:1995: Equipos electromédicos, parte 1: Requisitos generales de seguridad.

## Clasificación IP del procesador

La clasificación IP de su procesador es tal y como se describe en el apartado *Cómo cuidar su procesador*.

## Conformidad con FCC (Federal Communications Commission) y la IC canadiense

El dispositivo cumple la parte 15 de las normas FCC y la RSS-210 de Industry Canada. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones que se realicen en este dispositivo sin el consentimiento expreso de Cochlear Limited pueden invalidar la autorización de FCC para utilizarlo.

Este dispositivo ha sido sometido a pruebas que muestran su conformidad con los límites establecidos para dispositivos digitales de la categoría B, de acuerdo con la parte 15 de las normas FCC. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este dispositivo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una determinada instalación. En el caso de que este dispositivo cause interferencias perjudiciales para la recepción de la radio o la televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se recomienda que el usuario trate de corregir las interferencias mediante una o varias de las medidas siguientes:

- Reorientar o cambiar de posición la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o buscar la ayuda de un técnico experto en radio/TV.

Número de identificación FCC: WTOCP81000

Número de identificación IC: 8039A-CP81000

## Símbolos de etiquetado

Los siguientes símbolos se encuentran en los componentes y el envase de su procesador:

| Símbolo   | Significado  |
|---|--|
|    | Ver instrucciones  |
|    | Consulte las advertencias y precauciones en la documentación al respecto para el usuario   |
|    | Frágil   |
|    | Límites de temperatura de almacenamiento   |
|    | Límites de humedad relativa  |
| <b>IP57</b>   | Grado de protección <ul style="list-style-type: none"> <li>• Protegido frente a la entrada de cuerpos extraños de diámetro mayor o igual a 1,0 mm.</li> <li>• Protegido frente a fallos debidos a la entrada de polvo.</li> <li>• Protegido frente a fallos debidos a una inmersión temporal en agua.</li> </ul> |
| <b>CE0197</b>   | Marca de registro CE   |
|  | Eliminación: no arrojar al fuego   |
| <b>EC REP</b>   | Representante autorizado en la Comunidad Europea   |
|  | Eliminación: deseché los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales  |

| Símbolo  | Significado  |
|--|--|
|  A01-0800JP   | Certificación – Japón  |
|  N2792  | Certificación – Australia  |
|  Z1297  | Certificación – Nueva Zelanda  |
|   | Fabricante   |
|  REF  | Número de referencia en el catálogo  |
|  SN   | Número de serie  |
|   | Fecha de fabricación   |
|   | Pieza aplicada de tipo B   |
| Rx Only  | Venta restringida, únicamente bajo prescripción médica   |
|  <b>Mixed Sources</b><br>Product group from well-managed forests and other controlled sources<br>www.fsc.org Cert no. SGS-COC-3047<br>© 1996 Forest Stewardship Council | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mixed Sources – Grupo de productos de materiales reciclados y otros materiales controlados.</li> <li>La certificación FSC sólo es extensiva al embalaje de cartón.</li> </ul> |
|    | Reciclaje  |
| CP810 Sound Processor<br>Cochlear Limited<br>14 Mars Road,<br>Lane Cove<br>NSW 2066, Australia<br>Made in Australia  | Etiqueta de información del producto para el procesador de sonido  |

## Declaración legal

Declaramos que la información recogida en este manual de usuario es verdadera y correcta a la fecha de su publicación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en su contenido sin previo aviso.

Los sistemas de implantes cocleares Nucleus® están protegidos por una o varias patentes internacionales.

© Cochlear Limited 2010



# Glosario

|  |  |
|--|--|
| Accesorios de audio  | Se utilizan para optimizar la audición en situaciones de escucha diferentes.   |
| Adaptador de accesorios Freedom™ Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800  | Conecta accesorios tales como cables FM y auriculares de monitorización Freedom™ al procesador de sonido.  |
| Adaptador de alimentación general Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 | Conecta el cargador de pilas de la serie CP800 a la red principal.   |
| Alarma   | Indica un error en el procesador o una advertencia.  |
| Auriculares de monitorización Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800     | Puede usarlos una persona sin dificultades auditivas para comprobar que se está recibiendo sonido en los micrófonos del procesador, la telebobina o un accesorio de audio.                               |
| Autotelebobina   | Enciende/apaga automáticamente la telebobina cuando usted habla por teléfono o cuando está en un entorno de bucle inductivo.   |
| Auxiliar de fijación del LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 | Sujeta la funda del LiteWear a su ropa.  |
| Bobina   | Parte del procesador de sonido situada a un lado de la cabeza. La unidad de procesamiento transmite el sonido, codificado digitalmente, a través de la bobina hasta el implante justo debajo de la piel. |

|   |   |
|---|---|
| Cable aislante de suministro eléctrico Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 | Proporciona protección eléctrica cuando se conecta el cable personal de audio o el cable personal de audio bilateral a una fuente de sonido con alimentación propia de corriente. |
| Cable de la bobina  | El cable que conecta la bobina a la unidad de procesamiento.  |
| Cable de teléfono móvil Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800                | Conecta un teléfono o una fuente de sonido a pilas con una entrada de 2,5 mm.   |
| Cable FM  | Se utiliza para enviar señales de sonido desde un sistema de escucha de FM disponible en el mercado hasta el procesador de sonido.  |
| Cable LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800                         | Acopla la unidad de procesamiento a la opción LiteWear para llevarlo.   |
| Cable personal de audio bilateral Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800      | Conecta una fuente de sonido a pilas a dos procesadores de sonido (uso bilateral).  |
| Cable personal de audio Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800                | Conecta una fuente de sonido a pilas a un único procesador de sonido.   |
| Cargador de pilas Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800                      | Se utiliza para recargar las pilas recargables del procesador de sonido y/o el mando a distancia.   |
| Cóclea  | La parte auditiva del oído interno que el implante estimula para producir audición.   |
| Codo  | Sujeta el procesador en la oreja. El codo está acoplado a la unidad de procesamiento.   |
| Codo con fijación de seguridad Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800         | Bloquea el codo asegurándolo a la unidad de procesamiento.  |

|   |   |
|---|---|
| Compartimento de pila recargable Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 | Se trata de la pila recargable.   |
| Compartimento de pilas  | Proporciona energía al procesador de sonido. La energía para el procesador puede provenir de un compartimento de pilas estándar o de uno recargable.                        |
| Compartimento de pilas estándar Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800  | Contiene dos pilas desechables. El compartimento de pilas estándar consta de un portapilas y una tapa de las pilas.   |
| Cubierta del procesador de sonido                                     | Personaliza el procesador de sonido. Las cubiertas también se pueden utilizar para proteger el procesador de sonido de rasguños.  |
| Entrada de accesorios   | Conector de cuatro clavijas para acoplar accesorios a la unidad de procesamiento.   |
| Espaciador de bobina Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800             | Ayuda a reducir la fuerza del imán. En algunos casos en que la bobina está demasiado cerca del implante, el espaciador de bobina puede mejorar el rendimiento de la bobina. |
| Estuche de uso diario Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800            | Un pequeño estuche para llevar el procesador.   |
| Euroadaptador para accesorios Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800    | Adaptador para accesorios para conectar un euroreceptor FM a su procesador.   |
| Funda del LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800               | Protege y sujeta el compartimento de las pilas de forma segura cuando se utiliza la opción LiteWear.  |
| Imán de la bobina   | Mantiene la bobina en su sitio, encima del implante.  |

---

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Implante                | Un dispositivo electrónico implantado que elude las células ciliadas dañadas del oído interno o cóclea y estimula directamente el nervio auditivo. Consta de un receptor estimulador y un haz de electrodos.                                      |
| Indicador luminoso      | Un diodo emisor de luz de color dual. Proporciona una indicación visual cuando ejecuta una función o cuando hay algún problema en el procesador.  |
| IP44                    | Este es el grado de protección frente a la entrada de cuerpos extraños del procesador de sonido CP810 cuando se utilizan pilas desechables. Para más información, véase <i>Proteger su procesador de daños causados por el agua o el polvo</i> .  |
| IP57                    | Este es el grado de protección frente a la entrada de cuerpos extraños del procesador cuando se utiliza el compartimento de pila recargable. Para más información, véase <i>Proteger su procesador de daños causados por el agua o el polvo</i> . |
| Kit deshumidificador    | Unidad que ayuda a eliminar la humedad del procesador de sonido.  |
| Mando a distancia CR110 | Un control remoto manual que le permite comunicarse con su procesador de sonido Cochlear Nucleus CP810. También dispone de ayuda para resolver los problemas del procesador.  |
| Mic Lock™               | Ayuda a mantener la unidad de procesamiento en su lugar detrás de la oreja.   |

---

|  |   |
|--|---|
| Micrófono de solapa Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800                       | Mejora el rendimiento auditivo en entornos ruidosos.  |
| Micrófonos   | Captan el sonido para que lo codifique la unidad de procesamiento.  |
| Nucleus®   | Nucleus es el nombre de marca que hace referencia a la categoría de soluciones auditivas de implante coclear de Cochlear Limited.   |
| Opción avanzada  | Le permite ejecutar las siguientes funciones utilizando las teclas del procesador: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Encender y apagar el procesador.</li> <li>• Cambiar de programa.</li> <li>• Encender y apagar la telebobina.</li> <li>• Bloquear y desbloquear las teclas del procesador.</li> <li>• Cambiar la sensibilidad del micrófono o el volumen.</li> </ul> |
| Opción para llevar el procesador LiteWear Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 | Permite sujetar el compartimento de las pilas al cuerpo.  |
| Opción simple  | Le permite ejecutar las siguientes funciones utilizando las teclas del procesador: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Encender y apagar el procesador.</li> <li>• Cambiar de programa.</li> <li>• Encender y apagar la telebobina.</li> <li>• Bloquear y desbloquear las teclas del procesador.</li> </ul>  |
| Procesador   | Véase Procesador de sonido.   |

|   |   |
|---|---|
| Procesador de sonido                          | Capta y codifica el sonido, que a continuación se transmite al implante coclear a través de la bobina. Consta de una unidad de procesamiento, un compartimento de las pilas, un codo, una bobina y el cable de la bobina.   |
| Procesador de sonido Cochlear™ Nucleus® CP810 | Se utiliza conjuntamente con un implante coclear para transmitir sonido a la cóclea.  |
| Procesador de sonido CP810                    | Véase Procesador de sonido Cochlear Nucleus CP810.  |
| Programa                                      | Los ajustes que determinan la manera en que un procesador convierte el sonido del entorno en datos que son enviados al haz de electrodos del paciente implantado vía radiofrecuencia. Hay hasta cuatro programas disponibles, dependiendo del número de programas que el especialista clínico ha activado en su caso. |
| Programa Cotidiano                            | Ideal para las condiciones auditivas típicas de cada día.   |
| Programa Focalizado                           | Muy útil cuando hay un ruido de fondo considerable pero el paciente implantado desea escuchar la conversación de una persona o un pequeño grupo de personas.  |
| Programa Música                               | Se utiliza para escuchar música de todo tipo procedente de cualquier fuente de audio.   |
| Programa Ruido                                | Adecuado para entornos con ruido de fondo continuo proveniente de todas las direcciones.  |

|   |  |
|---|--|
| Protectores del micrófono   | Protegen los micrófonos de la suciedad y la humedad.   |
| Pulse   | La acción de pulsar una tecla del procesador de sonido.  |
| Sensibilidad del micrófono  | Controla el nivel de sonido más bajo captado por los micrófonos.   |
| Snugfit™ Cochlear™<br>Nucleus® de la serie CP800                    | Sujeta la unidad de procesamiento detrás de la oreja de forma más segura.  |
| Tapa de la entrada de accesorios                                    | Tapa que protege la entrada de accesorios.   |
| Tapa de seguridad de las pilas Cochlear™ Nucleus® de la serie CP800 | Permite bloquear la tapa de las pilas, asegurándola al portapilas. Ello evita que los niños puedan separar la tapa de las pilas y el portapilas.   |
| Telebobina  | Una antena integrada que recibe las señales de un teléfono, una habitación equipada con un bucle de inducción o un bucle de inducción personal tal como un collar o un bucle de almohadilla (disponible en comercios). |
| Tono privado  | El tono que oye cuando ejecuta una función o cuando hay algún problema en el procesador.   |
| Unidad de procesamiento   | Es el componente del procesador donde se codifican las señales de sonido para transmitir las al implante.  |
| Volumen   | El volumen controla su percepción de sonoridad.  |



# Índice de términos

## A

### Accesorios de audio

- advertencias y precauciones 74
- cambiar de los micrófonos a un accesorio de audio 74
- cambiar de un accesorio de audio a los micrófonos 73
- conectar un accesorio de audio Freedom 72
- conectar un euroreceptor FM 72
- conectar y desconectar 71
- utilizar 67–74
- utilizar el cable aislante de suministro eléctrico 73
- utilizar el euroadaptador para accesorios 72
- utilizar los auriculares de monitorización 68
- utilizar un cable FM 73

### Autotelebobina 55

## B

### Bloquear y desbloquear

- el compartimento de pilas 44
- la tapa de seguridad de las pilas 45

### Bobina 16

- comprobarla 57
- conectarla a la unidad de procesamiento 20

## C

### Cable de la bobina 16

- cambiarlo 25–26
- conectarlo a la bobina 20

Cable de teléfono móvil 69

Certificación y normas aplicadas 95

Clasificación IP del procesador 78

Codo

    cambiarlo 22

Codo con fijación de seguridad

    utilizar 46–47

Cómo cuidar su procesador

    cómo cuidar los compartimentos de pilas estándar 85–87

    guardar el procesador 88

    limpiar el cargador de pilas 81

    limpiar los componentes del procesador 80

    llevar su procesador a temperaturas muy altas o bajas 77

    proteger su procesador de daños causados por el agua o el polvo 78

    secar el procesador 79–80

    sustituir los protectores del micrófono 82–84

    utilizar el estuche de uso diario 88

    utilizar el kit deshumidificador 79–80

Compartimento de pilas 15

    acoplar 52

    advertencias y precauciones 65–66

    bloquearlo y desbloquearlo 44

    desacoplar 51

    indicadores luminosos del cargador de pilas 64

    recargar 62

    sustituir 59–61

Condiciones del entorno 94

humedad relativa de almacenamiento 94

humedad relativa de funcionamiento 94

presión de almacenamiento 94

presión de funcionamiento 94

temperatura de almacenamiento 94

temperatura de funcionamiento 94

Conformidad con FCC 96–97

Cubiertas del procesador de sonido

acoplar 75

desacoplar 76

D

Declaración legal 99

E

Espaciador de bobina

colocarlo en la bobina 49

separarlo de la bobina 50

Estuche de uso diario 88

Euroadaptador para accesorios 71

conectar un receptor FM 72

## G

Garantía 91

Glosario 101–107

Guardar

el procesador 88

sus datos personales 91

## I

Imán de la bobina 17

ajustar la profundidad 23

cambiar la potencia 24–25

Indicadores luminosos 11–12

## L

Limpieza

componentes del procesador 80

el cargador de pilas 81

## M

Materiales 92

## O

Opción avanzada 10

Opciones para llevar el procesador

cambiar de 32

## Opción LiteWear 32

Auxiliar de fijación LiteWear 41

acoplar 42

desacoplar 43

Cable LiteWear 33

acoplar 33–34

bloquear el compartimento de las pilas asegurándolo al cable LiteWear 37

bloquear la unidad de procesamiento asegurándola al cable LiteWear 36

desacoplar 35

Funda LiteWear 38

extraer el compartimento de las pilas de la funda LiteWear 40

introducir el compartimento de las pilas en la funda LiteWear 39

## P

### Procesador

advertencias y precauciones 89–90

apagar 53

cambiar de opción para llevarlo 32

cambiar de programa 53–54

colocarlo en la oreja 19

cómo cuidarlo 77–90

componentes 9

encender 53

especificaciones 91–94

garantía 91

identificar los procesadores 48

indicadores luminosos 11–12

llevar el 19–50

número de serie 91

opciones 14

utilizar 53–58

utilizar el teléfono con el procesador 55

### Procesador de sonido 7

## Programas

cambiar de 53–54

Protección ambiental 95

Protectores del micrófono 17

sustituir 82–84

## Proteger

de daños causados por agua 78–80

del polvo 78–81

## S

### Secar

el procesador 79–80

utilizar Dry and Store 79

Sensibilidad del micrófono

controlar 56

Símbolos de etiquetado 97–98

Snugfit 29

acoplar 30

desacoplar 31

### Sonoridad

cambiar 56–57

Sustituir los protectores del micrófono 82–84

## T

### Tapa de seguridad de las pilas

- bloquear 45
- desbloquear 45

### Teclas

- apagar el procesador 53
- bloquear y desbloquear 57
- cambiar de programa 53–54
- encender el procesador 53
- utilizar la opción avanzada 10
- utilizar la opción simple 10

### Telebobina 54

### Teléfono

- utilizar 55

## U

### Unidad de procesamiento 9

- acoplar el compartimento de las pilas a la unidad de procesamiento 52
- acoplar la bobina a la unidad de procesamiento 20
- desacoplar el compartimento de las pilas de la unidad de procesamiento 51

## V

### Volumen

- controlar 56









# Cochlear™

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

**Cochlear AG** EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

**Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

**Cochlear Europe Ltd** 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1021

**Cochlear Benelux NV** Schallienhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

**Cochlear France S.A.S.** Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes – Bât. Homère, 91190 Saint-Aubin, France Tel: +33 805 200 016 Fax: +33 160 196 499

**Cochlear Italia S.r.l.** Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

**Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.** Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey

Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

**Cochlear (HK) Limited** Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

**Cochlear Korea Ltd** 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

**Cochlear Limited (Singapore Branch)** 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105

**Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd** Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China Tel: +86 10 5909 7800

Fax: +86 10 5909 7900

**Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.** Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kuria Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051,

India Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

**Nihon Cochlear Co Ltd** Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

[www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

Nucleus es una marca registrada de Cochlear Limited.

Cochlear y el logotipo elíptico, Snugfit, Mic Lock y Freedom son marcas registradas de Cochlear Limited.

Dry & Store es una marca registrada de Ear Technology Corporation.

Declaramos que la información recogida en este manual es verdadera y correcta a la fecha de su publicación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en su contenido sin previo aviso.

*Hear now. And always*

234611 ISS4 FEB13 Spanish

Translation of 195992 ISS9

Printed in Switzerland